



ESPACE SAINT-DENIS VILLAGE

LA RUE EST À VOUS

p. 24

p. 10 Biennale du Verre, ode à la délicatesse ■ p. 16 Actus : réforme des rythmes scolaires ■ p. 41 Portrait : Erick Neirinckx, pompier, chef du centre de secours.

Envie d'arrêter de fumer?



CLOPEADDICT



KIT EGO STARDUST CE5
+1E-LIQUIDE AU CHOIX

59,90€
TVA INCLUSE



COFFRET 2 CIGARETTES ÉLECTRONIQUES
EGO STARDUST CE5



59,90€

CIGARETTE ÉLECTRONIQUE
EGO STARDUST SOLO



34,90€

COFFRET CLASSIQUE
1 CIGARETTE ÉLECTRONIQUE



24,90€

PACK E-SMART
2 CIGARETTES ÉLECTRONIQUE ROSE



59,90€

KIT NANO 510 S
2 CIGARETTES ÉLECTRONIQUE



59,90€

PACK E-SMART
2 CIGARETTES ÉLECTRONIQUE ROUGE



59,90€

PACK E-SMART
2 CIGARETTES ÉLECTRONIQUE NOIR



59,90€

E-LIQUIDE POMME / TABAC / COLA / PÊCHE
MENTHE / ENERGY DRINK / VANILLE / FRAISE...



6,00€ 10ml

LA SOLUTION A COLOMBES ! 62 RUE SAINT DENIS 92700 - COLOMBES
clopeaddict.com / T: 01 47 82 82 82 / Rejoignez nous sur notre page facebook.com/clopeaddict

BONNES FÊTES à tous



Heureuses périodes des fêtes. Cette année, elles prennent un éclat particulier avec l'inauguration tant attendue de la rue Saint-Denis piétonne. Fini les slaloms entre les engins de chantier. Parée de lumières et de décorations rouges et blanches, la rue retrouve sa vocation première, commerçante, villageoise (*page 24*).

Nous pourrons y flâner comme le faisaient les Colombiens au tournant du siècle dernier (*page 28*) et nous laisser aller à des achats coups de cœur qui font le charme de cette saison tout entière dédiée aux cadeaux. Faire plaisir, se faire plaisir, ne pas boudier sa joie. Pour chauffer les cœurs et les corps, les commerçants et la municipalité ont prévu de nombreuses animations et une distribution de chocolat et de vin chauds. Un stimulant bienvenu pour effectuer un sans-faute au quiz concocté par l'association des Amis du Musées sur l'histoire de cette rue emblématique... Ou pour tenter sa chance au concours mis en place par les commerçants et décrocher le gros lot : un voyage à Marrakech (*page 28*).

Les enfants, eux, sont naturellement les rois de ces jours magiques. Comme chaque année, ils pourront s'adonner au nettoyage des étables, au biberonnage et brossage des animaux et à la traite des chèvres sur une place Henri-Neveu métamorphosée en ferme vivante avec 154 bêtes dont des vaches, des poules, des moutons, un âne et même... une mare aux canards (*page 14*).

Dans un autre registre, résolument high-tech cette fois, vous êtes également conviés à plusieurs soirées avant Noël, sous forme de projections géantes sur la façade de l'hôtel de ville. Les nouvelles technologies nous offrent 1 000 possibilités, y compris celles de donner une troisième dimension à notre environnement quotidien, histoire de rêver un peu.

La rédaction.

Courrier des lecteurs

HUMEUR DE CHAT

Un repos mérité ?

Depuis le mois de septembre de l'année – j'allais dire « de grâce » – 2008, mon chat et moi tentons mois après mois de chroniquer la vie municipale et de vous arracher, de loin en loin, un sourire. Mais nous approchons tous les jours d'une date – que dis-je, de LA date – qui concentre toutes les énergies municipales. Je parle bien entendu de l'élection de la liste de Colombiens qui conduira de 2014 à 2020 les affaires de notre bonne ville.

Mais voilà ! Ce sujet nous est interdit. Par le bon sens d'abord, par la loi ensuite et par mon patron enfin. Reconnaissez que cela fait beaucoup et que, malgré le mal que j'en ai, il nous est impossible d'aborder ce sujet crucial dont l'actualité est – et sera – tous les jours un peu plus trépidante jusqu'au mois de mars. Bref, comment voulez-vous ne pas parler, dans cette chronique, du sujet qui va justement... défrayer la chronique ces prochains mois ?

Car vous vous en doutez : nous n'en parlons pas mais mon chat n'en pense pas moins ! Qui sera candidat ? Avec quelle équipe ? Quel avenir proposeront-ils aux Colombiens ? J'en passe et des meilleures... Je ne dis rien, mais j'ai bien remarqué que, ces derniers temps, à chaque fois qu'une réunion publique est organisée en ville, mon chat rentre tard et pensif. Je l'ai même pris en train de consulter les réseaux sociaux sur mon téléphone portable... J'ai néanmoins été très clair : interdiction de participer aux conversations sous peine de passer aux croquettes allégées. Bizarrement, pour une fois, il m'a écouté. C'est sans doute que cela a du sens.

Alors voilà, *dura lex, sed lex*, comme disaient les Romains. La loi est dure mais c'est la loi. Elle est tellement dure que je dois me résoudre à interrompre pour les mois qui viennent l'écriture de cette chronique. Rendez-vous compte, je ne peux même pas laisser dire à mon chat qu'il espère bien vous retrouver en avril ! Non vraiment, c'est trop dur.

Allez, en attendant d'y voir plus clair, joyeux Noël à toutes les Colombiennes et à tous les Colombiens. Et n'oubliez pas que vous n'avez que jusqu'au 31 décembre pour vérifier que vous êtes bien inscrits sur les listes électorales. Faites ça pour mon chat. Il est inconsolable depuis qu'il s'est aperçu qu'il ne pourra pas voter !

La preuve !



Extraits des livres navettes qui ont mobilisé jusqu'à 70 auteurs.

LA FABULEUSE HISTOIRE DES LIVRES NAVETTES

Je suis la fille de Berthe Bergé qui vivait en Tunisie dans la première moitié du XX^e siècle. Fille unique, j'ai hérité de cinq livres que j'ai appelés livres-navettes. Ne contenant à l'origine que des feuilles vierges, ces livres circulaient dans les années 1930, en Tunisie ou en France, d'ami(e) en connaissance et de connaissance en ami(e) et chacun(e), en le recevant, avait la mission d'y apposer des photos, des textes, des pensées, des poèmes et de décrire ses goûts, ses attentes. La personne qui intervenait dans les dernières pages renvoyait le livre à la personne qui l'avait lancé. Ces allers-retours duraient parfois, pour certains livres, jusqu'à 18 mois. La plupart de ces personnes étaient lectrices de deux magazines féminins de cette époque «Ève» et «Minerva». Aucune identité n'apparaissait.

Plus de 70 personnes ont contribué à garnir ces 5 livres, sous leur pseudonyme respectif. Ceux de Berthe Bergé étaient «L'Assoiffée du bleu dont on vit» et «Lazarine». Je recherche des personnes qui connaîtraient ce type de livres ou auraient eu l'occasion d'en voir ou d'en acquérir (brocante ou vente de vieux papiers).

Louise Févre était une des correspondantes qui ont écrit dans ces livres : dans les

années 1930 elle a habité Colombes, rue des Cerisiers. Je recherche quelqu'un de sa famille ou quelqu'un qui l'a connue.

Hélène Faudot, 0610 2610 24.

ACCOMPAGNER DES PERSONNES EN SOINS PALLIATIFS

Nous sommes une association de bénévoles accompagnants les personnes en soins palliatifs ainsi que leurs proches. Actuellement, du fait du nombre croissant des demandes d'accompagnement, nous souhaitons renforcer toutes nos équipes en île-de-France, notamment les équipes de l'hôpital Louis-Mourier à Colombes et Max-Fourestier à Nanterre, et du domicile. Nous recherchons également des bénévoles qui pourraient nous aider dans les tâches administratives de l'association.

Marie-Odile Waldschmidt
recrutement.benevoles@aspfondatrice.org
www.aspfondatrice.org

ÉCRIVEZ-NOUS !

Par mail à l'adresse suivante :

mosaïque@mairie-colombes.fr

Ou par courrier :

Mosaïque – Courrier des lecteurs
Hôtel de ville – Place de la République
92701 Colombes cedex



Événement

Seconde Biennale du Verre

10 Le musée d'Art et d'Histoire a réuni près de 70 pièces de verre conçues par des créateurs d'horizons très différents. L'exposition met également en avant le travail du tailleur de cristal colombien, Franck Benito.



Dossier

L'espace Saint-Denis Village en cœur de ville

24 La piétonisation de l'artère historique annonce une dynamisation du centre-ville et une nouvelle ère pour les commerçants. Le 14 décembre, inauguration officielle.



Reportage

Le grand charme du petit train

32 Élu club de l'année, l'Association du modélisme ferroviaire des Hauts-de-Seine fête ses 10 ans. Incursion dans l'univers magique des amoureux de la miniature.

La photo du mois

7 « Liberté de penser », Notre photographe rapporte sa vision du XI^e Salon des créateurs à travers l'image d'une sculpture de la plasticienne Juliette Lanos.

30 jours à Colombes

8 Retour sur l'actualité très variée de novembre : la commémoration de l'armistice, le XI^e Salon des créateurs, la rénovation du bureau de poste Marceau et la semaine de réduction des déchets...

Actualités

12 Festivités de Noël : une projection d'un film en 3D sur la façade de l'hôtel de ville, une ferme vivante place Henri-Neveu, une fête foraine...

16 Rythmes scolaires. La concertation se poursuit pour mettre en place des journées de classe raccourcies et introduire de nouvelles activités après l'école.

16 Liste électorale. Jusqu'au 31 décembre, vous pouvez encore vous inscrire pour les élections municipales et européennes de 2014.

17 Colombes, « ville Nature ». La municipalité récompensée pour ses actions dans le domaine écologique.

17 Nouveau parcours pour le 366. Améliorations en vue pour cette ligne qui devient intercommunale.

18 Jeu des 1000 euros : l'émission culte de France inter fait étape à Colombes, le 21 décembre, à la MJC-TC. Participez à l'enregistrement !

Zoom

18 Ils font tomber le masque. La troupe « Collectif Masque » fête ses 10 ans à travers de nombreuses animations.

EN COUVERTURE



La rue Saint-Denis, entièrement réaménagée et livrée aux piétons à l'occasion des fêtes de Noël.

À PROPOS DES TRIBUNES

L'ensemble des groupes politiques du conseil municipal a convenu de ne pas publier de tribunes jusqu'aux élections municipales de mars 2014.

Sortir à Colombes

32 À ne pas manquer : Fausto Urru et Antonia Neyrins, deux artistes en résidence. L'agenda culturel et de loisirs de décembre et janvier.

Portrait

41 Eric Neirinckx, la flamme du métier. Chef du centre de secours des sapeurs pompiers, l'adjudant veille depuis quatre ans sur la sécurité des habitants.

Carnet

42 L'état civil de votre commune.

Infos pratiques

43 Les pharmacies de garde et les infos utiles.

Attention : ce numéro de *Mosaïque* couvre les mois de décembre 2013 et janvier 2014. Le prochain numéro sera distribué fin janvier dans vos boîtes aux lettres.

MOSAÏQUE

L'éco-journal de Colombes
Impression sur papier recyclé.



Hôtel de Ville : 01 47 60 80 00
Direction de la communication : 01 47 60 80 06
Directeur de la publication : Philippe Sarre
Directeur de la rédaction : Philippe Guern
Rédactrice en chef : Laura Dejardin
Journaliste : Nicolas Lemâle
Responsable du service photos : Corinne Sénécat
Mise en page : Morgan Noguellou
Ont collaboré à ce numéro : Pascal Marion, journaliste, Françoise Mel, Alex Bonnemaïson, Xavier De Torres photographes.

Régie publicitaire : CMP Espace multi-services 01 64 62 26 00
Impression : Desbouis-Gresil, partenaire certifié Imprim'Vert
Papier recyclé, traité sans chlore en provenance d'usine certifiée qui respecte les normes environnementales.
Tirage : 40 000 exemplaires – Dépôt légal à parution.

MOSAÏQUE en CD audio, association « Donne-moi tes yeux » :
01 47 05 40 30 - donnemoitesyeux@wanadoo.fr

En cas de non-distribution du journal, veuillez contacter Christophe au 01 47 60 80 68

LES MATCHS À SUIVRE EN DÉCEMBRE



RM 92/HARLEQUINS

SAMEDI 7 DÉCEMBRE À 16H40
STADE DE LA BEAUJOIRE - NANTES



RM 92/RC TOULON

DIMANCHE 29 DÉCEMBRE À 21H
STADE DE FRANCE - SAINT DENIS



RACING METRO 92
LE CLUB DES HAUTS-DE-SEINE





« LIBERTÉ DE PENSER »

À l'occasion du XI^e Salon des créateurs, du 15 au 17 novembre dernier, nous avons demandé à notre photographe de nous transmettre sa propre vision de l'œuvre d'un artiste. C'est cette image, un peu intrigante, que nous avons retenue. Choix qui nous a ramenés vers l'auteur de la sculpture, Juliette Lanos, à qui nous avons demandé de commenter son œuvre, intitulée « Liberté de penser ». Elle nous écrit que ce bronze, tirage unique, montre « un homme qui se met en marche avec une cage à la place de la tête... Les plumes évoquent le passage d'un oiseau qui, lui, a pu se libérer ». Juliette Lanos s'inspire de la matière pour faire émerger des formes autour de thèmes qui la préoccupent : la place de l'autre, la marque de son histoire, l'être et le paraître, l'illusion de la liberté. Colombienne, elle exerce son art depuis plus de 15 ans, expose régulièrement et donne également des cours.



Le cortège s'est rendu devant le monument aux morts pour les dépôts de gerbe et discours.



Les anciens combattants se sont rendus à la salle des mariages pour récompenser les dix ans de présence d'un de leurs porte-drapeaux, Christian Bros.

Une commémoration du 11 Novembre très suivie Lund 11 novembre

La 95^e cérémonie de commémoration de l'armistice du 11 novembre 1918 s'est déroulée en présence des anciens combattants, du maire et de nombreux élus locaux, départementaux et nationaux. Les membres du conseil communal des jeunes renouvelé étaient également présents en nombre place du Souvenir. Après les traditionnels dépôts de gerbe, l'adjointe au maire Chantal Barthélémy-Ruiz a notamment pris la parole pour lire le message du ministre délégué aux Anciens combattants.



Le maire Philippe Sarre, ainsi que les députés Alexis Bachelay et Sébastien Pietrasanta, étaient présents à l'inauguration des locaux réaménagés du bureau de poste Marceau en présence de son directeur Youssef Fekih et de Pascal Portier, directeur départemental.

Des bureaux de Poste optimisés Jeudi 7 novembre

À l'image de ce qui a été réalisé en centre-ville, les bureaux de Poste du boulevard Marceau, dans le quartier des Fossés-Jean, et de la rue Youri-Gagarine, dans le quartier Europe, ont été entièrement rénovés ces derniers mois. Après plusieurs semaines de travaux estivaux, les espaces clients de ces deux antennes, repensés pour mieux répondre aux besoins des usagers, ont dévoilé à la rentrée leurs nouvelles fonctions au public. Plus de rapidité, de clarté et de disponibilité : tels sont les objectifs affichés avec ces réaménagements par La Poste, qui a convié début novembre élus et députés à l'inauguration de ses nouveaux locaux.



Ce 11^e Salon des Créateurs a une nouvelle fois mis à l'honneur des artistes locaux et nationaux établis, à l'univers surprenant.



Sculptures, peintures, photos... L'événement organisé par le Carré des Créateurs célèbre l'art contemporain sous toutes ses formes.

Les univers étonnants du Salon des créateurs

Vendredi 15 novembre

Durant deux jours, les œuvres de 45 artistes, sculpteurs, photographes, peintres, mosaïstes, ont été exposées au 11^e Salon des créateurs. Un rendez-vous autour de l'art contemporain devenu incontournable à Colombes. Retrouvez le coup de cœur de notre photographe page 7.



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez le reportage photo complet de l'inauguration du salon sur le site de la Ville.



C'est grâce aux commerçants du marché Marceau, qui ont donné leurs fruits et légumes invendus du matin, que la « Disco'soupe » a été confectionnée.



Quatre écoles participaient au concours « Stop Pub », où les enfants devaient imaginer le dessin du futur autocollant. C'est l'école Charles Péguy B qui a été finalement sélectionnée.



Les adjointes au maire Catherine Bernard et Viviane Le Guennec-Sarre étaient présentes pour participer à la remise de prix du concours « Stop Pub ».



Après la confection, place à la dégustation pour les enfants comme les adultes !

Semaine européenne de réduction des déchets

Samedi 23 novembre

Dans le cadre de la Semaine européenne de réduction des déchets, la municipalité a proposé une série d'animations avec l'aide d'une troupe théâtrale autour du gaspillage alimentaire, dans le gymnase de l'école Maintenon. Les invendus du marché Marceau du matin ont ainsi servi à la confection d'une « disco-soupe », tandis que se déroulaient au même moment des ateliers compostage et des jeux sur la réduction des déchets. L'après-midi a été marquée par le concours « Stop Pub », du nom de ces autocollants que vous collez sur vos boîtes aux lettres pour éviter les gaspillages inutiles de papier. Quatre classes d'écoles primaires, dont Léon-Bourgeois B et Henri-Martin, devaient proposer leur version de ce logo : c'est au final l'école Charles-Péguy B qui a été choisie, les enfants de Marcel-Pagnol prenant la seconde place. Le dessin retenu servira ainsi de base graphique pour le futur autocollant.



*Petit Totem, Gilles Chabrier, 2006.
Corning jaune, taille directe au jet de sable,
burin et polissage.*



*Silex 2010 (Archéologie fictive 2010), Jean-Pierre Baquère, 2010. Verre taillé et poli,
acier damas par Jean-Louis Hurlin Maître d'Art.*



*Perle « Ocre argentée », Catherine Cazes,
2013. Verre filé au chalumeau, perle
creuse et feuille d'argent partiellement
dépolie à froid.*



*Le Vent, Dan Dailey pour DAUM, 1980.
Édition limitée, 150 exemplaires.*

Ode à la délicatesse

Après une première édition remarquée avec le thème des « Formes du parfum », le musée d'Art et d'Histoire a choisi de consacrer sa seconde Biennale du Verre au travail à froid de la matière. Jusqu'au 22 mars, venez découvrir 69 pièces exceptionnelles taillées, gravées, peintes, sculptées.

La matière première est la même mais chaque artiste choisit de la travailler différemment, non seulement à chaud, pour la forme initiale mais aussi à froid. Et c'est cette intervention que le musée a choisi de mettre en avant à travers les différentes techniques qui permettent d'intervenir sur le verre a posteriori : la taille, le polissage, le sablage, le travail à l'acide, la métallisation ou la peinture. 21 artistes ont été mis à l'honneur par le musée pour l'originalité de leurs créations. Exubérantes, ludiques, épurées, mystérieuses, troublantes ou toutes en finesse, quels que soient vos goûts en matière d'art contemporain, vous serez séduits par la diversité des

propositions. Les Colombiens Jean-Pierre Baquère et Franck Benito, Mathilde Caylou, Gilles Chabrier, Olivier Fonderflick, Denise Geisen, Ghislène Jolivet, Xavier Lenormand, Antoine et Etienne Leperlier, Matei Negreanu, Fabienne Picaud, Erich Schamschula, Joseph Tomecko, François Vigorie, Yan Zoritchak, Czeslaw Zuber, les perlières Catherine Cazes, Valérie Jan, Suzanne Nézet, Michi Suzuki rivalisent de savoir-faire et d'imagination.

Afin de mettre ces créations en perspective, le musée a fait le choix d'exposer des pièces anciennes. Vous découvrirez sept pièces exceptionnelles prêtées par la Société Daum et tirées en édition limitée

LES FACES CACHÉES DU VERRE

Des experts vous font découvrir les secrets des œuvres à travers les âges.

Samedi 25 janvier à 15h, Bernard Pictet, de l'Atelier Bernard Pictet, présente « Le verre dans l'architecture et la décoration d'intérieur ».

Samedi 8 février à 15h, Jean-Luc Olivier, conservateur spécialiste du verre au musée des Arts Décoratifs de Paris, présentera « la taille et la gravure du verre à froid dans les collections des XX^e et XXI^e siècles du Musée des Arts Décoratifs de Paris ».

Samedi 15 mars à 15h, Yann Lesteven, collectionneur et expert en verreries contemporaines, vous fera découvrir une collection de verres contemporains.

*Au musée municipal d'Art et d'Histoire
Entrée libre dans la limite des places disponibles.*



*Au fil du temps, Denise Geisen, 2010.
Travail à chaud et à froid,
gravure, émaux, or, platine.*



Tête peinte, Czeslaw Zuber, 2008.



*Planètes somnambules,
Yan Zoritchak, fusion, taille,
polissage, émaux, or, platine, cuivre.*



*Interpénétration IV, François Vigorie,
2011, taille directe au jet de sable
sur cristal optique jaune.*

dans les cristalleries de Nancy. Créées entre 1974 et 2000 pour cette prestigieuse maison, elles sont signées Arman, Dali, Dan Dailey, Demarchi, Mc Connico, Topor, Bernard Citroën...

Pour compléter cet aperçu de la tradition verrière à la française, le musée présente douze pièces de la Maison Schneider. Formés notamment chez Daum à Nancy, les frères Ernest et Charles Schneider avaient ouvert à Epinay-sur-Seine (93) en 1913 leur propre verrerie, qui a marqué la production internationale entre les deux guerres. Leur ligne, «Le verre français»,

s'inscrit dans la tradition de l'école de Nancy avec des motifs animaliers et végétaux gravés à l'acide sur verre coloré multicouches, tandis que leur ligne «Schneider» s'ouvre au mouvement Art déco par ses formes épurées aux forts contrastes colorés. ■

**Du mercredi au samedi, de 14h à 18h,
Entrée libre.
Musée municipal d'Art et d'Histoire
2, rue Gabriel Péri
92700 Colombes
01 47 86 38 85
musee@mairie-colombes.fr
www.colombes.fr**

ATELIERS THÉMATIQUES POUR LES 8-12 ANS

Des ateliers gratuits sont proposés au musée les mercredis de 14h30 à 17h pour les enfants de 8 à 12 ans.

mercredi 11 décembre *En apesanteur*
à partir des œuvres de Yan Zoritchak

mercredi 8 janvier *Couleurs en transparence* - à partir des œuvres de Czeslaw Zuber

mercredi 12 février *Mon portrait* - inspiré des œuvres de Gilles Chabrier

mercredi 12 mars *Mouvement, encre, empreintes* - en lien avec les œuvres de Matei Negreanu et de Xavier Lenormand.

Inscription obligatoire : 01 47 86 38 85



TERRASSEMENT ASSAINISSEMENT VOIRIE PAVAGE MAÇONNERIE AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

218, rue Michel Carre - 95870 BEZONS
Tél. 01 30 76 39 30 - Fax. 01 39 61 53 24

Fêtez Noël avec le CABC SPA

coffrets cadeaux DÉTENTE

OCÉANE BOX

✦ **Instant Détente 39€**
 Douceur instantanée
 + Soins du visage (45min)
 + Bain moussant relaxant
 (sauna, hammam, jacuzzi...)
 + Un cadeau

✦ **Evasion Sportive 249€**
 Abonnement Océane Excellence
 3 mois + 1 mois offert
 + Massage dos
 + Un cadeau

✦ **Moment Détente 69€**
 Vague de détente
 + Mise en beauté (75 min)
 + Une entrée bien-être
 (sauna, hammam, jacuzzi...)
 + Un cadeau

Centre Aquatique de Bois-Colombes 30/42 rue Jean Jaurès 92170 Bois-Colombes 01 46 49 87 78 - www.cabc.fr

Facebook @cabc.paris BC

Offres valables du 11 novembre 2013 au 11 janvier 2014 pour une seule personne (même ou non - mêmes coordonnées).
Offre non cumulable avec une autre offre en cours et dans la limite des stocks disponibles.

LAVERIE LIBRE SERVICE

OUVERT 7 JOURS SUR 7

NOUVEAU DANS VOTRE QUARTIER

LAVERIE LIBRE SERVICE
 OUVERT 7 JOURS SUR 7
 DE 7 H À 22 HEURES
 LAVAGE SECHAGE
 GROSSE CAPACITE
 COUETTE DUVET

7, RUE EDMOND ROSTAND COLOMBES
 FACE A L'HOPITAL LOUIS MOURIER

Réservez

votre espace publicitaire

» dans le **journal de la ville de Colombes**

Contact
Cynthia de Almeida
06 69 51 36 55

Franck Benito, tailleur de cristal

Franck Benito taille le cristal, en s'inspirant des techniques transmises par son père, sur les tours hérités de son grand-père, dans l'atelier familial, inchangé depuis trois générations, au fond d'une impasse de la rue Gabriel-Péri.

Photo: Bruno Farat



Franck Benito dans son atelier. La taille requiert à la fois une grande force physique et une précision millimétrée.

Les acheteurs des pièces de Franck Benito, essentiellement des magasins de luxe et des décorateurs, passent commande de Chine, de Russie, des Émirats arabes, des États-Unis. Vases, vasques, œufs style Faberger, urnes, bonbonnières, lustres, flacons et verres à whisky, malle de parfums tous issus de son atelier. Autant d'objets d'ornementation destinés à apporter une part de rêve et de prestige.

L'atelier où œuvrent Franck Benito et ses deux tailleurs est loin du faste des salons où seront exposées les pièces sur lesquelles ils travaillent. Une remise au fond d'une cour, des étagères en fer, quelques spots au-dessus de tours actionnés par des courroies. Une radio en sourdine. L'ambiance est quasiment la même que quand le grand-père de Franck, José, a monté sa petite entreprise. Immigré espagnol, il est arrivé en France en 1925. Spécialisé tout d'abord dans le « bouchage » des flacons de parfum, il s'oriente vers la taille de cristal sur les conseils de son fils Martin, père de Franck.

Les pièces arrivent brutes, sur-mesure, soufflées en Bohême ou en Allemagne. Les tailleurs s'en emparent et retravaillent toutes les surfaces avec des meules abrasives. Les lignes de forme recherchées sont tracées au marqueur. Suivent l'ébauche, puis la taille. Des opérations extrêmement précises qui requièrent un geste sûr et une force certaine pour positionner les pièces souvent lourdes, face à la meule. C'est le biseau de cet instrument qui détermine l'angle et la profondeur du sillon laissé dans le cristal. Pendant l'opération, un mince filet d'eau coule en continu pour refroidir la matière. « Si on ne la mouillait pas, la pièce se briserait sous l'effet de la chaleur dégagée par le frottement » explique



Alain et Jean-Louis, les deux autres tailleurs, au cours d'une opération de polissage, avec une meule en feutre. Retrouvez le reportage photo complet sur le site de la Ville.

Jean-Louis, qui a travaillé autrefois à Baccarat et a appris son métier à Moulins où se trouve l'unique établissement spécialisé.

« NOUS AVONS IMPOSÉ NOTRE STYLE »

Passionné par son métier, Alain a choisi la taille plutôt que la mécanique auto, son métier d'origine. C'est le grand-père de Franck qui l'a formé « Je fréquente cet atelier depuis l'âge de 13 ans », confie-t-il ému.

Après avoir creusé le cristal, les tailleurs procèdent au polissage avec une meule de feutre. L'un tient la pièce tandis que le second passe de la ponce. La dernière opération consiste à lustrer le cristal qui acquiert alors tout son éclat... Franck Benito se consacre également à la conception des pièces qui l'amène à se coordonner avec les verriers, les bronziers, les orfèvres. « Nous produisons environ 150 pièces haut de gamme et entre 100 et 500 petites pièces » explique l'artisan. Ce quadra fringant amoureux de son métier, qui n'hésite pas à prendre son bâton de pèlerin pour trouver de nouveaux clients, a su se renouveler tandis que ses concurrents mettaient progressivement la clé sous la porte : « Nous avons imposé notre style », affirme-t-il, « à chaque commande, c'est notre nom qui est en jeu ». Une constance qui a valu moult distinctions dont le prestigieux label « Entreprise du patrimoine vivant », en 2006 et à nouveau en 2011, à l'instar du maître verrier colombien Jean-Pierre Bacquère. ■



WWW.COLOMBES.FR

Sur Mosaïque TV, une vidéo sur une autre entreprise colombienne, Chevalier, tapissier restaurateur, qui a aussi obtenu le label EPV.

Pour Noël, film 3D et ferme vivante

Une nouvelle projection monumentale en 3D sur la façade de l'hôtel de ville, la traditionnelle ferme de Noël place Henri-Neveu et une fête foraine égayeront les fêtes de fin d'année.



Un nouveau film événement en « mapping vidéo », sur les murs de la mairie, les 20, 21, 22, 23 et 24 décembre à 18h, 18h30, 19h et 19h30.

L'an dernier, la vidéoprojection d'un conte de Noël sur la façade de l'hôtel de ville avait époustoufflé petits et grands. Cette année, vous assisterez à un nouveau film événement en « mapping vidéo », toujours sur les murs de la mairie. Effets spectaculaires garantis, magie assurée, Rendez-vous sur la place de la République les vendredi 20, samedi 21, dimanche 22, lundi 23 et mardi 24 décembre à 18h, 18h30, 19h et 19h30.

154 ANIMAUX SUR LA PLACE HENRI-NEVEU

Et pour le plus grand bonheur des enfants, la ferme de Noël reprend ses quartiers place Henri Neveu : du vendredi 20 au dimanche 29 décembre (fermeture le 25 décembre) de 9h à 19h30, vous pourrez découvrir 154 animaux : un âne, quatre vaches et leur

veau, des chèvres et chevreaux, des brebis, des agneaux, une truie et ses porcelets, des lapins, une mare aux canards, des canetons au chaud sous un tipi, des poules et des coqs. Les enfants volontaires pourront participer aux travaux quotidiens de la ferme : nettoyage des étables, brossage des animaux, distribution de la nourriture, traite des chèvres, biberonnage des bébés animaux... Ces tâches seront complétées par des ateliers pédagogiques en fonction des jours : « du lait au fromage », « fabrication de bracelets », création d'épouvantails »...

FÊTE FORAINE

La fête foraine s'installe quant à elle du vendredi 20 décembre au dimanche 5 janvier sur le parvis de l'hôtel de Ville. ■

NOËL AVANT L'HEURE SUR LA PLACE FACEL-VEGA

Le samedi 14 décembre, les habitants du quartier du Stade ont rendez-vous sur la place Facel-Vega pour fêter Noël avant l'heure. Préparée par le conseil de quartier, cette après-midi d'animations prévoit d'investir toute la place récemment réaménagée, ainsi que la fameuse laverie-salon de thé « Tout un monde ». Au programme de la journée : troc de jouets, balades en poney, braderie de littérature enfantine, séances de contes pour enfants assurées par l'équipe de la médiathèque des Fossés-Jean, goûter convivial... et bien sûr la visite du père Noël. Rendez-vous est fixé à partir de 14h !

RECYCLEZ VOS SAPINS



La Ville organise après les fêtes une collecte de sapins. Les 3, 10 et 17 janvier, vous êtes invités à déposer l'arbre de Noël devant chez vous, sans décorations et impérativement avant 8h. Une campagne d'apport volontaire sera également ouverte du vendredi 3 au vendredi 24 janvier, dans neuf différents points de collecte : parc Caillebotte de 7h à 19h, squares Méderic et des Sazières de 9h à 17h30, La Coulée Verte de 9h à 17h30, place Facel-Vega, allée Curie, église Saint-Bernard, mairie de proximité Jean Wiener et hôtel de ville. Plusieurs tonnes de résineux sont ainsi collectées et réutilisées sous forme de copeaux chaque année, par le service des espaces verts.

TELEX

►►► **Déneigement et taillage** En cas de chutes de neige, les habitants doivent balayer la neige et casser la glace devant chez eux. La Ville se charge du déneigement des chaussées communales et des trottoirs longeant les bâtiments communaux. De même, le taillage des haies et arbres débordant sur l'espace public est de la responsabilité de leur propriétaire.

Une baguette colombienne distinguée



Les époux Gordwin et leur équipe, rue Saint-Denis.

Installé depuis bientôt dix ans au centre de la rue Saint-Denis avec son épouse Véronique, Jeffery Gordwin a vu son talent de boulanger reconnu au plus haut niveau. Parmi les 150 participants au concours de la meilleure « baguette tradition » des Hauts-de-Seine,

organisé par le syndicat des boulangers et la Chambre des Métiers et de l'Artisanat, c'est celle de l'artisan colombien qui a remporté le 1^{er} prix. Signe que leur commerce, « Le bon temps roulé » propose des produits de qualité, deux de leurs employés, respectivement boulanger et

pâtissier, se sont classés parmi les 20 premiers. Ce type de consécration n'arrive pas par hasard : *« C'est un métier très technique, assure Jeffery Gordwin. Il faut être régulier, consciencieux. Cette exigence qualitative rassure aussi les clients »*. La « tradition » est ainsi fabriquée avec des blés sélectionnés et garantie sans additifs.

Jeffery Gordwin perpétue d'une certaine manière une tradition rue Saint-Denis : son prédécesseur avait lui aussi remporté à l'époque ce prix, qui permet d'accéder chaque année en mai au Master national. Le vainqueur de cette compétition est alors désigné pour être le boulanger officiel de l'Élysée pendant un an. ■

20 jeunes « repoussent leurs limites » à la Corrida pédestre



Parmi les concurrents qui se sont lancés le 1^{er} décembre dans les rues du centre-ville, à l'occasion de la Corrida Pédestre, figuraient coureurs confirmés et amateurs rompus à ce type d'épreuve. Cette année, 20 jeunes de 14 à 17 ans étaient également alignés sur la grille de départ, pour courir entre 3,3 et 10 km. Des « amateurs » motivés, 8 filles et 12 garçons,

et accompagnés par des éducateurs sportifs et les services de la ville dans le cadre de l'action « Repousse tes limites », initiée par l'équipe du dispositif Hors les murs de la direction Jeunesse. Cette action s'inscrit dans un projet plus global, dénommé « Éducation par le sport », financé en partie par le Contrat urbain de cohésion sociale. Elle permet de pratiquer une activité physique développant la confiance en soi.

Chacun des participants a suivi en amont de la course un entraînement adapté, progressif et individualisé, durant deux mois. À travers ces ateliers, les jeunes sont évalués et développent un respect de règles communes, inhérentes aux valeurs du sport. Pour les sensibiliser les jeunes à la question des apports nutritionnels, les athlètes en herbe ont aussi rencontré la diététicienne de l'Espace santé jeunes. ■

►►► **Les pompiers recrutent** Les sapeurs-pompiers de Paris recrutent des centaines de soldats du feu, et des spécialistes dans des secteurs comme l'automobile, le bâtiment ou l'informatique. N'hésitez pas à contacter le 0800 112 018 (gratuit depuis un téléphone fixe).

NOUVEAUX COMMERCES

Restaurant Au petit chalet



L'incontournable Sao vient de transmettre à une nouvelle équipe tout aussi motivée son savoir-faire en spécialités franco-portugaises, poissons et viandes grillées à la braise.

Au Petit chalet - 102 rue de Chatou - 01 47 86 14 08 - T2 Station Victor Basch.

L'institut de beauté

L'institut de beauté développe de nouveaux services. Vous pouvez prendre rendez-vous avec une praticienne agréée en massage bien-être, dans un espace aménagé pour un moment de grande sérénité. Pensez-y pour vos cadeaux de Noël !

L'institut de beauté - 42 rue du Bournard - 01 46 49 09 73 ou 06 51 49 77 40.

<http://cezenbienetre.free.fr/>

L'actu des marchés



Le marché Marceau accueille un nouveau poissonnier, qui propose un arrivage de poissons frais, crustacés et fruits de mer en provenance d'artisans pêcheurs et ostréiculteurs des côtes de France et d'ailleurs.

Stand de M. Abersi et M. Tayeb — les mercredi et samedi au marché Marceau - 01 30 30 53 68. www.poissonneriedecergy.fr

Erratum

Nous avons communiqué dans Mosaïque n°52 un numéro de téléphone erroné pour le restaurant-bar Le jardin du marché : pour les contacter, appelez le 09 73 61 23 15.

Réforme des rythmes scolaires

La concertation se poursuit

Après une première phase de concertation, la municipalité élabore les modalités de la mise en œuvre de la réforme des rythmes scolaires qui se mettra en place à la rentrée. À la clé : des cours le mercredi matin, des journées de classe raccourcies et de nouvelles activités périscolaires.



Les cours se termineront à 15h45 et de nouvelles activités de découverte seront proposées à l'ensemble des enfants.

temps dégagé après les cours pour proposer à tous les enfants des activités de qualité et ouvertes à tous. Leur coût sera pris en charge par la Ville, avec une aide ponctuelle de l'État qui a annoncé la reconduction de son fonds d'aide à leur mise en place, et de la Caisse d'allocations familiales.

APPELS À PROJETS ET GROUPES DE TRAVAIL

Pour animer les ateliers, la Ville publiera prochainement des appels à projets à destination des associations locales ainsi que des enseignants volontaires. En effet, une large majorité des professeurs des écoles a émis le souhait de mener des activités sur ces temps périscolaires. Ce nouvel équilibre entre enseignement, activités et repos, prenant en compte le rythme de l'enfant, est la base du Projet éducatif territorial (PEDT). Pour le mener à bien, un comité de suivi a été constitué. Il élabore actuellement un diagnostic sur la base d'un échange tripartite entre équipes d'animation, parents d'élèves et équipes enseignantes et d'un questionnaire diffusé auprès des 38 écoles de la ville. Les réponses feront l'objet d'un document de synthèse qui sera présenté au cours de la seconde quinzaine de janvier et serviront de base à la constitution de groupes de travail qui plancheront sur des thèmes prédéfinis. Ceux-ci comprennent les temps de l'enfant, l'organisation concrète des nouvelles activités post-scolaires, les ateliers pertinents, la place et le rôle des études ou l'amélioration de la pause méridienne... ■

En avril dernier, 58 % des familles et les trois quarts des enseignants de la ville ont répondu à un questionnaire leur permettant de se positionner sur le choix de la demi-journée scolaire supplémentaire (mercredi ou samedi matin). Près de 92 % des familles et 53 % des enseignants se sont prononcés comme étant favorables au mercredi matin, ce qui a conduit la municipalité à opter pour cette matinée comme neuvième demi-journée.

Sur la modification ou non de l'horaire de rentrée des classes le matin : 72 % des familles et des enseignants se sont déclarés favorables au maintien à 9 h de l'horaire de rentrée des classes. Sur l'allongement ou pas de la pause méridienne, 84 % des familles et 93 % des enseignants se sont

déclarés favorables au maintien d'une pause méridienne de 1h30. Concernant la réorganisation de la journée scolaire, 42 % des enseignants et un tiers des familles ont choisi le scénario qui prévoyait un début des cours à 9h, une pause méridienne de 1h30 et une fin des cours à 15h45. C'est donc cette hypothèse qui a été proposée auprès du Directeur académique des services de l'Éducation nationale (DASEN). Cela fera l'objet d'une délibération au Conseil municipal de décembre.

ACTIVITÉS OUVERTES À TOUS

Depuis, la concertation se poursuit avec les différents acteurs concernés. L'objectif de la municipalité est de profiter du nouveau

TELEX

►►► **Achetez un composteur !** Le compostage permet de recycler vos déchets organiques (épluchures, déchets de jardin, etc.) afin d'obtenir un amendement naturel. Pour obtenir un composteur de 400 litres, au prix de 5 €, il suffit de remplir le formulaire disponible sur www.colombes.fr et de l'adresser au service Propreté. Une centaine de composteurs ont trouvé preneur en 2013. Pourquoi pas vous ?

De nouveaux parcours pour les lignes 366 et 566 (Colomb'Sud)



La ligne 566 desservira en 2014 l'île Marante via la navette Colomb'Parc.

Son service sera nettement amélioré, avec des passages jusqu'à 20h30 en semaine et 20h le week-end, un bus toutes les 15 minutes aux heures de pointe et toutes les 30 minutes aux heures creuses, et des véhicules plus grands (55 places contre 34 places actuellement)

Ces changements imposent toutefois de couper la ligne à l'arrêt « Église de Colombes », juste après le nouvel arrêt « Saint-Denis Village ». La Ville et la RATP vont continuer de desservir l'axe Église – Île-Marante. En effet, dans l'attente d'une éventuelle restructuration de la ligne 566, « Colomb'Sud », il a été décidé de créer une navette indépendante Île-Marante - Église de Colombes, « Colomb'Parc », avec un véhicule de 34 places officiant du lundi au dimanche de 7h15 à 19h (passage toutes les 30 minutes). La RATP affichera très bientôt ces nouveaux parcours aux points d'arrêt et à bord des bus. ■

Depuis 2012, le syndicat des transports d'Île-de-France étudie avec la RATP le prolongement de la ligne de bus 366 vers Asnières et Gennevilliers, afin de renforcer l'offre de transport intercommunale. À partir du 3 février 2014, cette extension

de parcours va devenir une réalité. Elle offrira notamment des connexions avec les stations « Les Agnettes » (métro ligne 13) et « Les Grésillons » (RER ligne C), et permettra à une nouvelle zone des Fossés-Jean (côté avenue d'Orgemont) d'être desservie.

Plus de 200 enfants vont bénéficier du « Coup de Pouce »

C'est à l'hôtel de ville qu'ont été signés, le 15 novembre, les contrats « Coup de pouce clé », en présence notamment du maire, des élus, d'enseignants et des animateurs de ces clubs d'aide à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Ceux-ci permettent à des centaines d'élèves de cours préparatoire rencontrant des difficultés de bénéficier d'une aide tout au long de l'année scolaire, via des ateliers en petit groupe. Cette année 18 écoles sont concernées par le dispositif, et 226 enfants vont fréquenter ces clubs bien rodés. Nouveauté pour 2013-2014 : les parents d'élèves s'engagent à venir chercher leurs enfants à la médiathèque plusieurs fois dans l'année plutôt qu'à l'école, permettant ainsi de bien identifier ces lieux. ■



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez notre reportage vidéo et les témoignages des enfants, des enseignants et des animateurs sur le dispositif « Coup de pouce » sur notre web TV.



Les contrats « Coup de Pouce » ont été signés le 15 novembre dernier.

►►► **Commémoration** La cérémonie en hommage aux « Morts pour la France en Afrique du Nord », durant la guerre d'Algérie et les combats au Maroc et en Tunisie, aura lieu le 5 décembre prochain à 18 h au Monument aux Morts. Les associations d'Anciens combattants fleuriront les tombes des soldats au Cimetière ancien, le matin à 11h. ►►► **CSC Europe** Il n'y aura pas d'interruption des activités régulières du CSC Europe. Celles-ci se poursuivent dans les locaux provisoires au 32/34 boulevard de l'Europe en attendant le déménagement. Cependant, le centre social sera fermé au public la première semaine des vacances de Noël du 23/12 au 27 /12 inclus, mais sera ouvert à partir du 30/12/2013. Les activités régulières redémarreront le 6 janvier 2014.

Le 21 décembre, tentez votre chance au jeu des 1 000 euros

Colombes sera une prochaine étape du Jeu des 1000 euros. Son animateur, Nicolas Stoufflet, vous invite à participer aux trois émissions de ce programme culte de France Inter qui rythme la vie des Français depuis 1958. Pour y participer, rendez-vous à la MJC — TC le 21 décembre prochain à 14h30.

Photo : Christophe Abramowitz



La diffusion des enregistrements du 21 décembre est programmée les 22, 23 et 24 janvier à 12H45.

Comment expliquez-vous la longévité exceptionnelle du Jeu des 1 000 euros ?

Nicolas Stoufflet : C'est avec Lucien Jeunesse, son animateur de 1965 à 1995, que l'émission a décollé. Par ses formules comme « Chers amis, bonjour », et « À demain, si vous le voulez bien ! », Lucien a donné au jeu toute sa popularité. N'oublions pas non plus le ding dong du métalophone qui frappe les secondes : un mythe ! L'émission plaît aussi parce qu'elle est à la fois culturelle et populaire. On y entre facilement grâce aux questions bleues, très abordables. Et l'on prend plaisir à vérifier ses connaissances et à apprendre. Avec le temps, l'émission est devenue patrimoniale. On l'aime parce qu'on l'écoutait enfant, à la table familiale, en mangeant le pot-au-feu.

Pour beaucoup, c'est une madeleine de Proust quotidienne, offerte à l'heure du déjeuner !

Pourquoi le jeu s'est-il si bien implanté dans les terroirs français ?

N.C. : Grâce à nos tournées. C'est comme si un monument historique parcourait le pays pour répondre aux invitations ! Nous sommes sur les routes une semaine sur trois, du lundi au samedi inclus, pour enregistrer quinze émissions, trois par étape. Dont, la plupart du temps, une spéciale jeunes. Nous visitons seulement deux communes par département, histoire de dynamiser l'émission : les auditeurs doivent ressentir que nous bougeons constamment et que nous serons bientôt proches de leur lieu d'habitation. D'ailleurs, nous revenons tous les deux ans dans un même département.

Pas de difficultés à remplir la salle dans les petits villages ?

N.C. : Jamais ! L'enregistrement de l'émission réunit au moins 300 personnes à chaque fois, aussi bien dans des petites salles des fêtes que dans des théâtres à l'italienne. Le jeu favorise la cohésion sociale. Je me souviens d'un enregistrement dans un village isolé des Cévennes. Plus de 300 personnes sont venues et le maire nous a félicités, en nous confiant que certaines personnes brouillées depuis vingt ans s'étaient adressé la parole, grâce à l'ambiance chaleureuse.

Quel est l'intérêt d'assister à l'enregistrement ?

N.C. : Voir les coulisses d'une émission de radio n'est pas si fréquent. C'est du spectacle. Et les gens viennent nous voir comme s'ils allaient à la tour Eiffel. Ça tient du mythe ! Vous n'imaginez pas l'effet procuré par le métalophone. Des parents font la queue avec leurs enfants pour le frapper avec la mailloche ! Et puis il y a l'argent et les cadeaux à gagner. L'équipe des deux concurrents qui répond correctement à toutes les questions gagne les 1 000 euros.

Pourquoi avoir choisi Colombes ?

N.C. : Pour moi, c'est un retour aux sources : j'ai longtemps vécu à Courbevoie. Nous sommes très heureux de venir à Colombes. Monsieur le maire nous avait invités en 2010, puis en 2012 et nous voici ! ■

Renseignements : 01 47 60 83 34.

TELEX

►►► **La gastronomie à l'honneur** Les samedi 7 et dimanche 8 décembre, à partir de 9h30 jusqu'à 19h (18h30 le dimanche), rendez-vous au salon du vin et de la gastronomie au Tapis Rouge, 9 rue de la Liberté, pour découvrir de nombreux produits propres à satisfaire tous les gourmets !

Listes électorales : vérifiez votre inscription

En 2014, les électeurs sont appelés aux urnes pour élire leur maire et leurs députés européens. Si vous souhaitez pouvoir vous exprimer dans les urnes, vous devez vous inscrire avant le 31 décembre 2013.

DANS QUELS CAS S'INSCRIRE ?

Si vous n'avez jamais été inscrit sur une liste électorale, si vous avez emménagé à Colombes ces dernières années, vous êtes concernés. Si vous avez déménagé à l'intérieur de Colombes ces dernières années, vous devez en informer le service Élections, car vous avez peut-être été radié de la liste (et ce, même si vous avez pu voter en 2012 par exemple, et que votre déménagement est antérieur à 2012). En dernier recours, la liste des électeurs radiés sera affichée en mairie en janvier 2014.

QUELLES CONDITIONS SONT REQUISES ?

Pour vous inscrire, vous devez être majeur au plus tard la veille du scrutin, être de nationalité

française ou d'un pays de l'Union européenne et résider à Colombes. Pour les mineurs étant sur le point d'avoir 18 ans et ayant été recensés tardivement, il est possible de s'inscrire avant le 13 mars pour les municipales et avant le 15 mai pour les Européennes.

QUELS PAPIERS APPORTER ?

Présentez-vous à l'hôtel de ville ou dans les mairies de proximité, muni d'un titre d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois. Vous pouvez également réaliser cette démarche en ligne via www.mon.service-public.fr et www.colombes.fr. ■

Renseignements : 01 47 60 80 20



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez notre vidéo témoignage dans la rubrique « On a testé pour vous » sur colombes.fr.

66 travailleurs de l'APEI médaillés



Les travailleurs de l'APEI ont été reçus à l'hôtel de ville.

L'association d'amis et parents d'enfants handicapés mentaux (APEI) de la Boucle de Seine a fêté le 21 novembre dernier ses 50 ans d'existence à l'Avant-Seine. Quelques jours avant cela, l'activité de l'association a été marquée par une cérémonie de remise de médailles du travail à l'hôtel de ville, par les élus. Au total, 66 médailles d'argents (récompensant 20 ans de service), de vermeille (30 ans), d'or (35 ans) et grand or (40 ans) rendent hommage d'une part aux salariés encadrants de l'APEI, mais également aux travailleurs handicapés, qui évoluent en entreprise adaptée : 49 d'entre eux ont été ainsi récompensés. ■

►►► **Formation Cnam** Envie d'acquérir de nouvelles compétences, un diplôme ou de valoriser votre expérience professionnelle ? Le Cnam 92 vous aide à bâtir votre projet et à constituer votre parcours pédagogique. Plus d'infos : www.cnam92.fr et 01 80 88 72 20.

Découvrez la marche nordique

L'association des « Amis de la nature » propose une activité de sport en plein air à découvrir : la marche nordique. Elle consiste en une marche accélérée en groupe avec des bâtons de marche spécifiques. Vous serez encadrés par des personnes formées et qualifiées, et des paires de bâtons peuvent vous être prêtées pour 1 ou 2 séances. Celles-ci ont lieu le samedi matin de 10h à 12h au parc de l'Île-Marante.
Renseignements : colombes@utan.asso.fr ou 06 16 99 50 27

Vos rendez-vous associatifs

- Vendredi 6 décembre : le collectif du Téléthon organise un défilé dont le départ aura lieu à 18h30 à la gare de Colombes, avec des animations également prévues de 17h30 à 20h sur le Parvis de l'hôtel de ville.
- Vendredi 6 décembre : concert de l'ensemble A Tre Voci, avec la chorale franco-hongroise Erkel Ferenc, à 19h dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville ; concert de Noël le samedi 7 à 19h à l'église du Sacré-Cœur. Entrée libre.
- Samedi 7 décembre : journée consacrée au Téléthon à l'école Ambroise Paré et soirée Talenthon à la MJC-TC (voir par ailleurs) à partir de 19h30
- Samedi 14 décembre : concert Gospel avec Heduc Logi, au Tapis Rouge de 18h à 23h.
- Dimanche 26 janvier à 15h : présentation du programme 2014 de l'association du Centre Nature, et galette des rois, au 16 rue Solférino.

Association Les 4 Chemins

L'association Les 4 Chemins accompagne les jeunes dans la réalisation de leurs projets en les plaçant au centre de plusieurs actions. Durant le mois de décembre, et jusqu'au réveillon de Noël, une quarantaine d'entre eux participera à une « opération cadeaux » au centre commercial Leclerc des 4 Chemins pour proposer d'emballer vos présents. L'argent ainsi récolté servira à financer leurs projets et séjours en 2014.

Téléthon: réservez vos 6 et 7 décembre!

Après une journée d'animations au Tapis Rouge le 30 novembre, le Téléthon se poursuit les 6 et 7 décembre, avec un programme aussi festif que varié.



Après le Tapis Rouge l'an dernier, c'est à la MJC-TC que se déroulera le 7 décembre la soirée du Talenthon, qui promet d'être riche musicalement.

Le collectif «Téléthon-Solidarité-Recherche», riche de plus de 30 associations, services municipaux et du collège Paparemborde, vous attend dès le vendredi 6 décembre pour le traditionnel défilé. Celui-ci partira à 18h de la gare du Centre, avec de nombreuses associations présentes comme la Compagnie d'Ailleurs, les Bloco Loco, le Baseball Club 92... Une halte sera

effectuée sur le parvis des Droits de l'Homme, avec dégustation de vin chaud et bataille de confettis, puis l'assemblée se dirigera vers le gymnase Ambroise Paré, où se tiendra la nuit sportive du LSOC, avec entre autres du volley et de la gym-danse. Le même soir, à 20h30, la compagnie La Cité des Ménestrels jouera la pièce «Si d'aventure tu partais» à la MJC-TC, suivie d'un débat autour du

sida. Enfin, au 21, rue Diderot, aura lieu dès 19h une soirée sportive «1001 touches d'escrime».

Le 7 décembre, le Talenthon revient pour sa 2^e édition à la MJC-TC, avec une soirée riche en musique, puisque huit formations seront présentes aux côtés des parrains de l'édition: Arielle Prat («Des chiffres et des lettres»), Stéphane Hénon («Plus belle la vie»), l'humoriste Jean-Luc Lemoine, le conteur Rachid Akbal et le comédien et metteur en scène Nichola Soudière. La soirée sera présentée par Jean-François Guedy de la compagnie «Trottoir Express». La restauration sera assurée par l'association des Habitants des Côtes d'Auty et l'ATCM.

Cette mobilisation exceptionnelle a pour but d'accélérer la recherche scientifique sur les maladies génétiques, le sida, le cancer afin de raccourcir le chemin vers la guérison. Tous les dons sont déductibles à hauteur de 66 % des impôts. ■

Deux «libellules» pour Colombes

Ouvert depuis 4 ans aux communes de plus de 2000 habitants qui mettent en œuvre des démarches exemplaires en matière de protection et de restauration de la biodiversité, le concours «Capitale française de la biodiversité» a récompensé Colombes cette année, en lui attribuant la distinction «Ville nature». Présent le 5 septembre, le jury de ce concours organisé par Natureparif, l'agence régionale pour la nature et la biodiversité, a été accueilli par le service Écologie urbaine pour une présentation des actions entreprises par la Ville dans le domaine de l'écologie. La Coulée Verte, le parc Caillebotte et le Centre nature figuraient bien entendu au programme de

la visite et ont de fait obtenu d'excellents résultats aux audits éco-jardin. Mais le projet R-Urban, avec l'activité de la friche Michelet, et la future zone humide de l'Île-Marante, qui servira de refuge naturel pour la faune et la flore, ont également attiré l'attention du jury. L'approche cohérente et valorisante de ces actions, ainsi que la volonté affichée de limiter l'usage de l'eau de ville en faveur de l'eau de pluie, ont également été prises en compte dans l'attribution de cette distinction, que Colombes partage cette année avec 59 autres communes. Elle peut désormais afficher le panneau officiel de «Ville nature». ■



La délégation municipale emmenée par Catherine Bernard, adjointe au maire déléguée à l'environnement et à la maîtrise de l'énergie, lors de la remise de prix, le 18 novembre à Paris.

►►► **Marathon de signatures** Le groupe local 144 d'Amnesty vous invite à venir signer des pétitions pour 12 personnes en danger, le samedi 14 décembre de 10h à 18h, au café Le Cadran, rue Saint-Denis. Contact : amnesty.asnieres@gmail.com.

Créateur de progrès énergétique



Dalkia Ile-de-France
«Le Vermont»
28 Boulevard de Pesaro - CS 10049
92 751 Nanterre Cedex
Tél. : 01 55 67 60 00 - www.dalkia.com



L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Ils font tomber le masque

Christophe Patty, Mariana Araoz et Etienne Champion sont les trois fondateurs du Collectif Masque. Ces artistes au rayonnement international reviennent sur la genèse de leur troupe, et le programme qu'ils ont concocté pour célébrer cette première décennie.



Christophe Patty et Mariana Araoz, les deux membres fondateurs de la troupe devant les masques d'Etienne Champion, également à l'origine du collectif.

naissance de notre troupe. Quant à moi, pendant cinq ans, j'ai été assistant au sein du Conservatoire national supérieur d'art dramatique d'un des plus grands metteurs en scène du masque, Mario Gonzalez, d'origine guatémaltèque, qui a travaillé neuf ans au théâtre du Soleil. C'est lui qui m'a initié et depuis 2003, j'enseigne moi-même cette technique toujours au Conservatoire.

Mariana Araoz : Je suis argentine mais j'ai vécu longtemps au Venezuela, c'est là-bas que j'ai vu pour la première fois le spectacle de Strehler, « Arlequin, valet de deux maîtres ». Ça m'a fascinée. Quand je suis venue en France, le masque m'a donné l'occasion de faire du théâtre sans être embarrassée par la langue. Ce qui me plaît, c'est la transformation, comment on devient quelqu'un d'autre.

Combien êtes-vous dans la troupe et quels sont vos objectifs ?

Christophe Patty : Nous sommes entre quinze et vingt, selon les spectacles, et depuis le début, nous travaillons avec notre costumière, Sylvie Berthou. L'objectif de la troupe est de promouvoir le masque tant d'un point de vue pédagogique que créatif. Sacré à l'origine puis profane, le masque est un art très difficile qui demande des années de travail pour parvenir à une certaine maîtrise. Avec le masque, on stylise son jeu, le corps doit exprimer ce que le visage ne peut montrer, c'est un théâtre horizontal : le partenaire du personnage est le public, on lui parle directement, il n'y a pas de « quatrième mur »...

Mariana Araoz : Comme nous l'avons montré dans le festival « Mai des Masques », que nous avons organisé en 2011 au Théâtre de l'Épée de Bois et qui regroupait six spectacles, le masque peut s'adapter à différents types d'écriture ; contemporaine, chantée, improvisée, dans

Comment avez-vous créé votre troupe ?

Christophe Patty : Depuis 1990 nous avons travaillé ensemble à travers des projets réguliers avec diverses compagnies. C'est à partir de 1999, au sein de la C^{ie} Annibal et ses Eléphants-La Cave à Théâtre, que nous avons créé « La trilogie des savants fous », spectacles écrits par Frédéric Fort, mis en scène par Mario Gonzalez avec des masques d'Etienne Champion. Nous avons rencontré un vif succès, notamment avec le spectacle « L'étrange cas du Dr Jekyll et de Mister Hyde », qui a tourné dans toute la France,

au Portugal, en Amérique latine, nous l'avons joué plus de 400 fois.

Mariana Araoz : Cette expérience et celle d'autres spectacles, toujours autour du masque, ont servi de catalyseur et nous nous sommes dits : « Pourquoi ne pas créer une troupe autour du jeu masqué ? ». Nous l'avons appelée Collectif Masque, nous étions plusieurs metteurs en scène et ne souhaitions pas mettre en avant un nom plus que l'autre.

Qu'est-ce qui vous a attiré vers cette technique théâtrale ?

Christophe Patty : Etienne Champion a toujours créé des masques, bien avant la

le registre du conte ou du théâtre classique...

Justement, vous jouez du Molière, «Tartuffe», «George Dandin»...

Christophe Patty: Oui, avec «Tartuffe», nous nous sommes demandés si le masque allait résister à l'alexandrin, mais en fait, la stylisation du langage est elle-même un monde. C'est un mariage heureux.

Et vous, Mariana, qu'est-ce qui vous a amenée à intervenir auprès des habitants des différents quartiers et expérimenter le «théâtre social»?

Mariana Araoz: Le déclic a été un travail de recherche mené en Suède sur la parité homme/femme dans le répertoire théâtral, le projet «Trans Mission Research». J'ai d'abord créé le spectacle «Venus Machina» à l'Avant Seine, dans ce cadre je suis intervenue au CSC des Fossés-Jean pour mener un travail de sensibilisation sur ces questions, cette collaboration a abouti à la création de «Venus museum», écrit par Marcela Obregon, avec 40 amateurs et 10 professionnels.

Vous enseignez tous les trois vos techniques y compris à l'étranger?

Mariana Araoz: Oui, j'interviens à Moscou, à Minneapolis, Christophe et Etienne à Shanghai et depuis 2008 nous avons un partenariat avec une troupe de Chicago.

Que représente pour vous ce dixième anniversaire?

C'est une occasion de mettre en avant nos savoirs, nos singularités, à travers une conférence, une séance de lecture, des ateliers, des spectacles. Et une grande fête à la Cave à théâtre le 2 février qui sera scandée par des «happenings» de différents membres de la troupe... Tout le monde est invité à nous rejoindre!

PROGRAMME DES CÉLÉBRATIONS

En janvier prochain, à l'occasion de son 10^e anniversaire, la compagnie propose des événements dans la ville pour faire découvrir ou redécouvrir un outil théâtral original, le masque.

ATELIER

LE JEU MASQUÉ

Samedi 11 janvier de 14h à 18h,
dimanche 12 janvier de 10h à 12h et de 14h à 16h



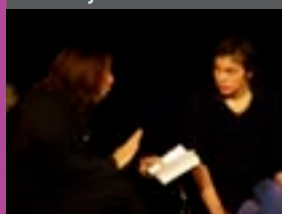
☀ Le Hublot/87, rue Félix Faure 01 47 60 10 33/relationspubliques@lehublot.org
Christophe Patty, professeur de jeu masqué au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, anime deux ateliers pour montrer comment un acteur qui porte un masque n'est plus seul en scène. «*Soudain il joue avec un partenaire qui est posé sur son visage. Ce partenaire n'est presque pas visible par l'acteur, mais le public, lui, le voit. Il voit un corps humain avec un visage qui ne l'est pas, une entité nouvelle qui lui est proche et en même temps éloignée, une réalité fantastique qui n'appartient pas à son quotidien. Comment ce personnage parle-t-il? Comment bouge-t-il? Comment réagit-il?*»

14 participants maximum.
Réservation obligatoire avant le 21/décembre Réservé aux adultes ayant une pratique théâtrale

LECTURE

«DISSECTION D'UNE CHUTE DE NEIGE»

Lundi 27 janvier 15h



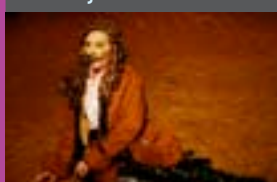
☀ L'Avant Seine/Théâtre de Colombes

Venez assister à la lecture d'un texte, moment privilégié où les protagonistes d'une création en cours découvrent la matière qui les réunit : le début d'une aventure où tout reste à inventer autour des mots. De Sara Stridberg. Traduction Marianne Segol, Mise en scène Mariana Araoz.
Tout public à partir de 15 ans sur réservation obligatoire.

CONFÉRENCE

LE MASQUE DE THÉÂTRE CONTEMPORAIN

Mardi 28 janvier 19h



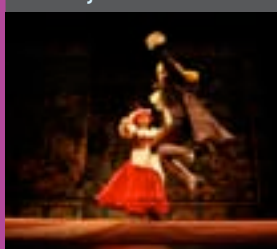
☀ L'Avant Seine/Théâtre de Colombes

Découvrez toutes les facettes du masque de théâtre contemporain. Animé par Mariana Araoz, metteuse en scène, Etienne Champion, sculpteur de masques, Christophe Patty, pédagogue. La troupe vous invite à découvrir ou redécouvrir un objet théâtral qui suscite curiosité, engouement, rejet, respect.
Tout public à partir de 15 ans sur réservation obligatoire.

THÉÂTRE

TARTUFFE

Jeudi 30 janvier 20h30



☉ L'Avant Seine/Théâtre de Colombes

Par Mario Gonzalezz. Dans ce spectacle coproduit par la C^{ie} Clin d'Œil et le Théâtre 95, les personnages sculptent avec vigueur le portrait grinçant d'une société bourgeoise engoncée dans ses valeurs rétrogrades. «*C'est sous l'angle de la sincérité que je souhaite aborder cette œuvre, parce qu'elle parle de l'hypocrisie, de la manipulation, qu'elle questionne l'ambiguïté qu'entretiennent entre eux l'être et le paraître*», confie Mario Gonzalez, metteur en scène et célèbre maître du masque.

THÉÂTRE

«BOIRE ET DÉBOIRE»

Vendredi 31 janvier
et samedi 1^{er} février 20h30



☀ La Cave à théâtre, 58 rue d'Estienne d'Orves/01 47 80 92 19
Un texte de Yves Javault, mis en scène par Etienne Champion. Une artiste de la scène convie le public à assister à une soirée poétique et musicale «Les dithyrambes de la ménade» en l'honneur du vin, de l'alcool et de l'ivresse. Son univers est un clin d'œil à Baudelaire, Dario Fo, Omar Khayam et autres chantres de la dive bouteille. En préambule un professeur en alcoologie fait une intervention pour prévenir le public des dangers de l'alcool. Cette intervention dérape et la soirée se transforme en un affrontement dont l'adhésion du public devient l'enjeu.

ÉVÉNEMENT

FOIRE AUX MASQUES

Samedi 1^{er} Février de 10h à 17h



☀ MJC Théâtre de Colombes

Sur une table sont posés des masques. Vous êtes comédiens, metteurs en scène, auteurs, spectateurs. Vous regardez, touchez, essayez, discutez, questionnez et les plus audacieux chaussent le masque et se lancent. C'est un laboratoire, sans obligation de résultat! Une invitation à découvrir, à partager. Autour de cette rencontre naissent des idées, des sympathies, voir des projets. Adultes ayant une expérience du jeu masqué (amateurs professionnels).
Renseignements : Etienne Champion 06 18 44 40 42

ÉVÉNEMENT

ANNIVERSAIRE

Dimanche 2 février 15h



☀ La Cave à théâtre, 58 rue d'Estienne d'Orves/01 47 80 92 19
Vous êtes invités dès 15 h à partager une ambiance masquée et à souffler à 17h les 10 bougies de notre anniversaire. Tout public à partir de 6 ans.



UN NOUVEAU « VILLAGE »

Démarrée en 2012, la piétonisation de la rue Saint-Denis va modifier les habitudes des Colombiens et le visage du quartier Centre. À partir de ce mois-ci, vous pouvez flâner en toute tranquillité au cœur de « l'Espace Saint-Denis Village » !

La place incontournable qu'occupe le centre-ville dans la commune ne tient pas qu'à sa position géographique : c'est là que se trouve un grand nombre d'équipements administratifs, culturels et commerciaux. Les aménagements qui s'opèrent dans le quartier prennent en conséquence une importance

capitale, qu'il s'agisse de l'évolution de la gare en pôle multimodal, où se croisent des modes de transports complémentaires, ou de l'implantation d'un ensemble culturel, composé de la MJC-TC, de l'Avant Seine et du Conservatoire, dans le prolongement de la rue Saint-Denis.

Cet axe emblématique, historique aussi, en plus d'être un passage essentiel du fait de son accès direct à la gare du Centre, constitue aussi un lieu de vie et d'animation incontournable de Colombes. Avec sa piétonisation, c'est un retour aux sources, citoyennes mais protégées de la circulation, qui s'opère.



» EN CŒUR DE VILLE

En effet, comme l'expliquent nos collègues du service municipal du Patrimoine dans la rubrique « en direct du passé » (*voir p. 30*), c'est grâce aux grandes propriétés des XVII^e et XVIII^e siècles, disposées en étoile, que la rue n'a jamais été élargie, contrairement à celle du Bournard. La rue Saint-Denis est restée à l'écart du trafic et ce privilège lui permet de conserver encore aujourd'hui cette vocation commerçante, renforcée à présent par la piétonisation.

Ces travaux auront nécessité un budget de 3,2 millions d'euros HT. La concertation a débuté dès 2011, après

qu'un sondage a montré qu'une majorité de Colombiens était favorable au principe de piétonisation. Ateliers et rencontres se sont poursuivis en parallèle à l'élaboration du scénario d'aménagement, jusqu'au début effectif des travaux en janvier 2013. La transformation de la rue en « Espace Saint-Denis Village » a nécessité une réflexion poussée, autour des questions de stationnement, de choix du revêtement mais également de la circulation, capitale dans cette zone où se croisaient surtout des voies à sens unique. À partir de ce mois-ci, cette aire, que ses usagers perçoivent déjà comme plus spacieuse,

plus agréable, donnera la priorité absolue aux piétons - les cyclistes devant rouler au pas.

La piétonisation n'est toutefois pas le seul chantier d'envergure faisant l'actualité du quartier: outre la rénovation du cinéma des 4 Clubs, la gare SNCF va bénéficier de nouveaux travaux de réfection très attendus, la société Réseau Ferré de France (RFF) ayant prévu de rénover une grande partie du viaduc ferroviaire d'ici à 2015 (*voir p. 29*). Une opération « deuxième jeunesse » qui contribuera à modifier elle aussi le visage du quartier Centre. ■

Une autre manière de vivre le centre-ville

Nouvelles priorités de circulation, nouvelle identité : au terme de douze mois de travaux, la rue Saint-Denis est devenue piétonne. Avec, à la clé, de nouveaux aménagements à découvrir pour les Colombiens.



De nouvelles règles de circulation sont désormais en vigueur dans l'aire piétonne.

Élément majeur du Plan de déplacements et de circulation (PDC) adopté en 2010 par la commune, la transformation de la rue Saint-Denis en aire piétonne va indéniablement modifier les habitudes des habitants. En permettant de traverser d'une traite le quartier à pied d'Est en Ouest, dans un environnement protégé et aéré, le nouvel « Espace Saint-Denis Village », qui englobe également la place Chavany et la rue de l'Orme, introduit une nouvelle manière de penser le centre-ville, qui ne passe pas nécessairement par l'emploi de la voiture pour des courts trajets.

L'aménagement de la rue répond à une exigence de qualité esthétique, souhaitée à la fois par la Ville et les participants aux groupes de travail. Cela se traduit dans l'homogénéité des revêtements, en grès et granit, mais aussi au niveau paysager. Outre la trentaine de nouveaux arbres plantés, des robiniers « faux-dorés », on note l'installation de jardinières richement dotées : hortensias, narcisses, viorne et rosiers grimpants donneront des couleurs à la rue Saint-Denis une fois la belle saison venue. Pour donner à cet « Espace » une véritable identité, il



Alexandre Duthoit, habitant du Centre-ville

« DES EFFORTS D'ACCESSIBILITÉ »

Je suis concerné au premier chef, puisque je suis en fauteuil roulant. Du coup, je suis beaucoup intervenu au sein du groupe de travail, parce que le projet ne pouvait être réussi que si on faisait quelque chose de beau et d'accessible, avec un revêtement le plus lisse possible. Le résultat est joli, mais le choix de ces pavés n'est pas très concluant. Je trouve par exemple les zones de rencontre plus agréables que les zones entièrement piétonnes, où les fauteuils et les poussettes peuvent buter. Le point positif, c'est que des efforts vont être faits sur l'accessibilité des magasins, ce qui est une bonne chose vu que cette année de travaux a été difficile pour les riverains.

ARCHES LUMINEUSES

Des arches et des demi-arches lumineuses, conçues par Élodie Stéphan, vont être installées durant le premier semestre 2014 à chacune des entrées de l'Espace Saint-Denis Village. La lumière naturelle, en les traversant, projettera sur le sol le logo du « Village » tout au long de la journée.

est également prévu d'installer, à chacune des grandes entrées de l'artère, des « arches lumineuses » se déployant sous forme de ruban (voir encadré p. 26).

PRIORITÉ AUX CIRCULATIONS DOUCES !

Concrètement, la circulation rue Saint-Denis suit des règles très simples : les voitures, motos, scooters ou camions sont interdits. Seules deux zones de rencontre permettent de traverser,

à 20 km/h ou moins, l'aire piétonne. Ailleurs, cinq bornes escamotables interdiront l'accès aux véhicules motorisés. Outre les camions de livraison à certains horaires et les véhicules des riverains, deux navettes de bus, le 366 et le 566, seront autorisés à emprunter la rue, pour déposer et embarquer leurs passagers, notamment devant le nouvel arrêt « Saint-Denis Village ». Plusieurs places « arrêts-minute » où le temps de stationnement ne devra pas excéder 20 minutes (leur contrôle sera automatisé)

vont par ailleurs être matérialisées aux abords de la rue. Pour le stationnement longue durée, les parkings souterrains Village et Hôtel de ville, où la première heure est gratuite, sont conseillés.

Un nouveau plan de circulation, détaillant toutes ces modifications, a été distribué aux habitants en octobre et novembre. Il s'agit maintenant pour les Colombiens de s'approprier, à pied ou à vélo, cette nouvelle aire, au fil de leurs envies et de leurs besoins ! ■

Rendez-vous le **14 décembre** !

Les fêtes de fin d'année sont une occasion rêvée pour inaugurer l'Espace Saint-Denis Village. La Ville, les commerçants et les artisans se mobilisent pour vous la faire découvrir. Au programme : musique, boissons chaudes, cadeaux à gagner... et illuminations bien sûr.



L'un des objectifs affichés de la piétonisation de la rue Saint-Denis est de redynamiser le commerce et l'artisanat en centre-ville. De fait, ces derniers seront sur leur 31 à l'occasion des fêtes du mois de décembre, ainsi que le samedi 14 décembre : c'est à cette date que sera officiellement lancé l'Espace Saint-Denis Village. Une journée de fête, durant laquelle les Colombiens vont pouvoir découvrir la nouvelle identité d'une rue transformée sous un habillage de lumières blanches. Période de Noël oblige, trois grands sapins vont être installés et décorés aux différentes entrées de la rue, tandis qu'une cinquantaine de commerces, sous l'impulsion de l'association « Colombes Cœur de ville » présenteront leurs propres vitrines décorées, avec des sapins eux aussi enguirlandés. Une distribution gratuite de boissons et vin chauds ►



Laurence Veillerot, opticienne

« DONNER AUX GENS ENVIE DE VENIR »

Les commerçants se sont mobilisés très tôt sur ce sujet, certains comme moi étant doublement concernés puisque j'habite en centre-ville. De nombreuses questions se sont posées : quelle circulation, quel stationnement, quel entretien ? Car si l'on veut que la rue soit attractive, elle doit être propre, accessible et sûre. Au sein du groupe de travail, nous sommes rentrés dans le détail, pour beaucoup de choses : il fallait garder par exemple certains axes perpendiculaires à la rue ouverts, pour ne pas enclaver les commerces. Est-ce qu'une fois les travaux finis, la rue va retrouver son dynamisme ? Pour ça, il faudra donner aux gens envie de venir, savoir attirer les visiteurs, qu'ils soient réguliers ou ponctuels.



UN NOUVEAU « VILLAGE » EN CŒUR DE VILLE

aura lieu, tandis qu'un orchestre et une danseuse habillés de lumière se chargeront de donner à l'endroit une ambiance proprement magique. Quant aux enfants, ils pourront profiter d'une balade à poney en toute tranquillité.

La journée du 14 décembre ne sera pas la seule occasion pour les habitants de découvrir la nouvelle aire piétonne. Les 21 et 23 décembre, le GACI (Groupement des artisans, commerçants et industriels) animera une tombola de fin d'année – avec un voyage à la clé à gagner – tout en assurant une distribution de vin chaud ainsi qu'un concours des plus belles vitrines. Enfin, outre l'implication de l'association «Colombes cœur de ville» le jour J, des animations commerciales seront organisées tout au long de l'année 2014. ■

UN QUIZ POUR TESTER VOS CONNAISSANCES SUR L'HISTOIRE DE LA RUE

Rendez-vous est donné le 14 décembre dans toute l'aire piétonne pour participer à des quiz sur la rue Saint-Denis et son histoire, co-élaborés par les commerçants, la direction municipale du Patrimoine, et l'association des Amis du musée, avec de nombreux lots à gagner. Gardez l'œil ouvert ! Vous trouverez une partie des réponses dans l'exposition de photos et de témoignages de commerçants installée sur la palissade de l'école Maintenance.

Jonathan Athias, entrepreneur: « Cela fait partie de l'évolution logique d'une ville »

Je travaille à l'ouverture d'un nouveau commerce en 2014 du côté de la place Chavany. Le projet était donc particulièrement important à mes yeux : le fait que le résultat final soit de qualité, esthétiquement et au niveau des aménagements, est essentiel. Je suis favorable à ce changement, cela fait partie de l'évolution logique d'une ville. Il faut juste que l'on reste ouvert à l'idée de faire, au bout de six mois ou d'un an, une analyse de la fréquentation de la rue, du trafic piéton, afin d'avoir un point de vue détaillé sur les bienfaits de cette piétonisation, et modifier ou améliorer ce qui ne va pas si besoin.

DE PAS-DE-PORTE EN PAS-DE-PORTE AVEC LES AMIS DU MUSÉE



À noter l'enseigne du maréchal-ferrant (à droite) sur une rue Saint-Denis pavée, piétonne de fait, car encore peu envahie par les voitures, 1949 – carte postale, coll. part./DR

Les Amis du musée d'Art et d'Histoire de Colombes, associés à l'exposition du musée « La rue Saint-Denis, retour vers le futur », ouverte de juin à septembre dernier, sont à nouveau partants pour vous faire découvrir plus avant les aspects les plus marquants de cette artère. Depuis plus de deux ans, ils ont collecté des témoignages auprès de négociants, d'anciens Colombiens et de riverains installés de longue date. Ils ont pu ainsi établir la chronologie des commerces grâce aux nombreuses cartes postales éditées dans la première moitié du XX^e siècle, aux registres et annuaires du commerce, aux factures ou tout autre document, retrouvé et prêté à l'occasion de cette recherche. Le fruit de ce travail va vous être restitué au travers d'une série de panneaux installés autour de la place du 19 mars 1962, à partir du 14 décembre.



Florence Ferrien, habitante du Centre-ville

« UN VRAI LIEU DE RENCONTRE »

Je suis une grande utilisatrice de la rue, et j'étais d'accord sur le constat, sur la nécessité de rendre cette rue aux piétons. J'ai intégré le groupe de travail, et durant nos réunions, nous avons abordé des points bien précis, sans nous disperser. Chacun a apporté son approche du sujet, ses préoccupations principales, comme le vélo ou le stationnement. Le projet a beaucoup évolué, qu'il s'agisse de la couleur des pavés ou du type de mobilier urbain. J'ai l'impression maintenant que la rue est devenue plus gaie, plus calme, plus esthétique, et certainement plus spacieuse avec d'avantage d'espaces verts. Il y a du monde tout le temps. On peut désormais vraiment parler de lieu de rencontre.

Le secteur de la gare se transforme encore

Après la rénovation du bâtiment voyageurs et des voies de circulation, la gare SNCF poursuit sa mutation, notamment à travers la réhabilitation annoncée du viaduc, qui fera l'objet d'une réunion publique, le 22 janvier à 20h au gymnase Maintenon.



Les abords de la gare bénéficient d'un nouveau mobilier urbain.



Les travaux de restauration du viaduc ferroviaire entre les gares du Centre et du Stade débuteront en mars 2014.

La Ville s'est attelée ces trois dernières années, avec le concours de la SNCF et du Conseil général, à la transformation de la gare du Centre en véritable pôle multimodal, où cohabitent différents modes de circulation. Du bâtiment voyageurs aux voies de circulation, qui permettent un passage plus aisé des bus, en passant par le parvis, élargi pour faciliter l'accès des piétons à la rue Saint-Denis, et le parking Ménelotte, repensé pour améliorer la circulation des personnes handicapées, les travaux successifs ont donné un nouveau visage à ce point de rencontre essentiel pour la ville.

Cette transformation s'est poursuivie en novembre, avec un chantier mené par les services techniques au niveau des quatre séries de piliers bordant le passage sous viaduc. Les supports d'affichage associatifs et protections anti-graffiti ont en effet été complètement repensés et renouvelés, notamment pour être plus visibles. À cette

occasion, un banc circulaire a été installé côté rue Saint-Denis, pour permettre notamment aux usagers attendant leur bus de pouvoir s'asseoir.

UNE RÉFECTION LONGTEMPS ATTENDUE

Cette opération va être complétée, à partir du mois de mars prochain, par un autre chantier plus conséquent. Le viaduc ferroviaire, qui nécessite une réfection complète depuis plusieurs années, va être complètement remis à neuf, depuis la gare jusqu'au croisement avec le boulevard Gambetta. Au vu de l'ampleur des travaux, le propriétaire de l'ouvrage, Réseau Ferré de France (RFF), a décidé de segmenter les opérations en plusieurs phases successives. L'essentiel du chantier va se dérouler en deux phases le long de la rue Ménelotte, de mars 2014 jusqu'à août 2015, avec comme conséquence le déplacement de la déchetterie mobile,

et surtout la limitation du stationnement sous viaduc. Les zones de parking payant pourraient être modifiées au fur et à mesure de l'avancée des travaux.

Les travaux qui auront toutefois le plus d'impact sur les habitants et la circulation concerneront la partie du viaduc au-dessus du boulevard Gambetta, et celle au-dessus de la gare du Centre. Dans ce dernier cas, il est prévu de mettre en place des échafaudages sur la voie publique, des passages couverts et protégés pour les piétons et de déplacer les arrêts de bus, en profitant du creux de fréquentation des périodes estivales : le chantier aura donc lieu durant les étés 2014 et 2015.

Les détails de ce projet longtemps annoncé seront exposés au public par RFF et les services de la Ville, lors d'une réunion d'information le 22 janvier 2014, à 20h, au gymnase Maintenon. ■

La rue Saint-Denis à travers les siècles

C'est une des rues les plus anciennes de la ville. Commerçante depuis la fin du XIX^e siècle, elle a su conserver son nom, son tracé et son attractivité.

Musée municipal d'Art et d'Histoire



En 1909, la rue compte notamment deux magasins de mode, un marchand de parapluies, un maréchal-ferrant, deux fumistes, un marchand de couleur.

Levons tout de suite le mystère sur ce nom de Saint-Denis, qu'il ne faut pas entendre comme une vénération due à l'évêque martyr, décapité vers l'an 250, mais comme la direction menant à l'abbaye Saint-Denis, seigneurie dont nos villageois dépendaient.

Sur un plan de 1725, la voie figure comme « Rue de la Barre dite rue Saint-Denis ». Peut-être est-ce en lien avec une barrière fermant la Porte Saint-Denis. On note plusieurs autres tentatives de changement de dénomination. C'est ainsi que sous la Révolution, elle devient rue Franciade. En 1888, on la renomme rue Théodule Ribot pour la partie comprise entre la rue de Verdun et rue de la Reine-Henriette. Mais cette décision ne sera jamais appliquée. En 1946 une nouvelle proposition avance celle de « Stalingrad » et l'année suivante celle de « Général Leclerc ».

AU CŒUR DU VILLAGE

Deux raisons principales expliquent la préservation de cet axe pluricentenaire. Les grandes propriétés des XVII^e et

XVIII^e siècles, disposées en étoile autour du village, jouent un rôle protecteur, évitant son élargissement. Par ailleurs, la rue du Bournard, moins resserrée et avec un accès direct aux chemins de Rueil et de Nanterre, est mieux adaptée au trafic routier. La rue Saint-Denis n'est alors utilisée que pour des déplacements de proximité au cœur du village. C'est pourquoi son aménagement semi-piétonnier n'apporte que de légères modifications (reprise du terrassement et de l'éclairage public), tandis que la rue du Bournard sera profondément remaniée entre 1988 et 1994.

L'allongement de la rue Saint-Denis s'est accompli sur un siècle. En 1913, le lotissement de l'ancien domaine de la reine Henriette permet à la rue de traverser le boulevard Edgar-Quinet et d'accéder à la rue Ambroise-Paré pour finir en impasse. La voie se prolonge encore quatre ans plus tard par le raccordement avec la sente de l'Entre-Deux-Cours, laquelle devient rue des Estiennes en 1929. En 1953, cette portion est intégrée à la rue Saint-Denis, ce qui fixe son prolongement jusqu'à la rue de l'Égalité.

UN AXE COMMERCIAL DE PREMIER ORDRE

C'est « La » rue commerçante de Colombes. Les façades des anciennes fermes ont ouvert l'une après l'autre une devanture et les immeubles, érigés pour la plupart dans la dernière décennie du XIX^e siècle, présentent tous une vitrine.

L'évolution des boutiques suit l'évolution de la société : les artisans disparaissent progressivement, les marchands de quatre saisons laissent la place aux supermarchés, comme le chapelier, le tripiier, le tonnelier ou le marchand de pommes de terre. Peu de continuité dans la succession des enseignes. Une exception avec la boulangerie à l'angle du boulevard des Oiseaux qui, attestée depuis 1902, dure toujours.

En revanche, les cafés, s'ils sont moins nombreux, sont encore bien représentés : ils sont les témoins de l'importance économique qu'occupe la rue pour la ville. ■

Élections municipales et européennes 2014



Inscriptions sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre 2013

Renseignements dans vos mairies de quartier,
à l'Hôtel de ville et sur www.colombes.fr



La réalisation de maquettes au 1/87^e exige rigueur mathématique et habileté, y compris pour les débutants.

Le grand charme du

*Élu club de l'année, l'AMF 92 recrute ses adeptes à Colombes.
dont 10 enfants, 500 locomotives et*

S'approcher du réel, le reproduire à l'échelle 1/87^e avec le maximum de justesse, « reconstituer un monde qui fonctionne », comme le résume un passionné : c'est la grande affaire du modélisme ferroviaire. Et l'AMF 92 (Association du modélisme ferroviaire des Hauts-de-Seine), club créé à Colombes en 2003, présidé par Sarah Da Costa, ne déroge pas à la règle. Tous les samedis après-midi, ses membres se réunissent dans leurs locaux de 30 m² de la rue Édouard Vaillant, pour réaliser des modules de paysages ferroviaires. Sur ces petites maquettes, ils vont reproduire des gares, des hangars, des dépôts de toutes sortes, des postes d'aiguillage, mais aussi

des champs où paissent des vaches, des bois, des routes, des maisons, etc. Bref, tout ce qui peut s'inclure dans un paysage de rails. « *Les modèles réduits de bateaux ou d'avions ne permettent pas de reproduire un monde aussi vaste. C'est bien plus commode avec le train* », constate Robert Soulié, membre fondateur de l'association.

SCIER, VISSER, CLOUTER, SOUDER, PEINDRE

Un samedi par mois est dédié à l'accueil des dix enfants inscrits au club. Ils sont pris en charge par quelques-uns des vingt-cinq membres adultes, dont Christian Mahouy,

médecin généraliste qui ferme son cabinet à 14 heures pour venir au plus vite ici partager sa passion. Anthony, dix ans, a posé sur sa table le plan précis qu'il a lui-même conçu en début d'année, et fabrique une haie à partir d'un morceau de tampon Spontex qu'il teindra de vert. Gabriel, 13 ans, fier de son pont qui enjambe une rivière, crée des arbres à partir de fils de cuivre qu'il enroule. Il est à son affaire. « *Je suis passionné par les trains depuis tout petit. Et j'aime bien créer de mes mains. Mais, regrette-t-il, je n'en ai pas souvent l'occasion à l'école.* » Les talents qu'il déploie à l'AMF 92 pourraient bien l'aider à trouver plus tard un travail, se dit-il. De fait, les enfants découvrent ici la



Se laisser prendre au charme d'un monde miniature.



Une affaire de famille : Robert Soulié a transmis sa passion pour le modélisme à sa fille Sarah Da Costa.



Les membres du club ont 500 locomotives à leur disposition.



Les enfants se passionnent pour la fabrication de modules.



Une fois passé par l'AMF, on devient un bon bricoleur.



L'AMF92 cède bien volontiers les commandes au public, un moment privilégié pour s'initier.

petit train



WWW.COLOMBES.FR

Découvrez l'ensemble du reportage photo sur le site de la Ville.

L'Association fête ses 10 ans cette année et compte 25 membres 2 000 wagons. Un beau train de vie...

menuiserie et l'électricité. Scier, visser, clouter, souder, peindre: ils apprennent tout! Et ils se retrouvent à appliquer de façon très concrète les cours de géométrie qu'ils suivent à l'école. Côté pratique de l'activité: on peut accoler les modules les uns aux autres, tous ayant une interface standard de 40 cm, imposée par l'UAICF (Union artistique et intellectuelle des cheminots français).

RENCONTRES NATIONALES ET EUROPÉENNES

Surprise! On ne voit pas beaucoup de trains dans les locaux de l'AMF 92, qui n'a d'ailleurs pas de place pour y installer un circuit. Les

500 locomotives et les 2000 wagons, au moins, détenus par les membres du club restent rouler à domicile, ou sont exposés dans les salons des membres. Mais tous ces beaux joujoux circulent lors des rencontres nationales ou européennes, comme celle qui s'est tenue à Colombes en 2010. Lors de ces événements, des regroupements de modules «Junior» peuvent être organisés et pour faciliter l'organisation, une banque de données est mise à disposition. Elle contient la description de toutes les maquettes réalisées par les nombreux juniors et adultes débutants en France et à l'étranger. Comme elles ont, elles aussi, des cotes standards, une maquette produite à Colombes peut être accolée à une

autre exécutée à Marseille. Ce qui, au final, donne de superbes circuits! Chaque année, l'AMF 92 participe à trois ou quatre de ces rencontres. À cette occasion, les Colombiens se déplacent avec un mini-circuit destiné au public, que celui-ci, c'est rare, a l'autorisation de toucher. Il peut même y faire circuler les trains, grâce à un transformateur dédié. À ceux qui voudraient se lancer dans le modélisme ferroviaire, on ne saurait trop conseiller la patience. Un plan de la gare de Clelles-Mens (Isère) est accroché sur un mur de l'association. Sa reproduction est prévue... d'ici sept ou dix ans. ■

Renseignements: 01 47 60 10 59

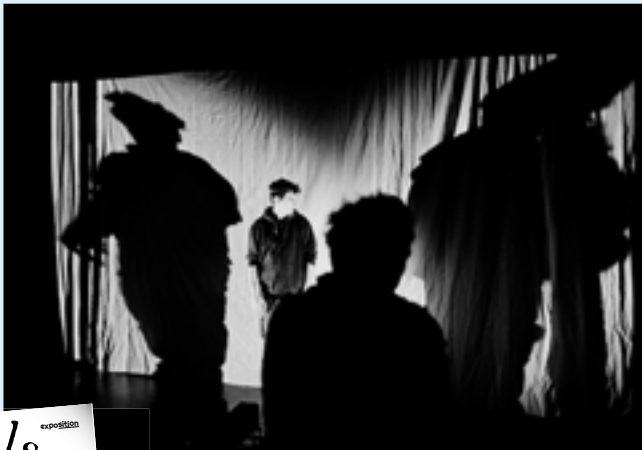
À NE PAS MANQUER

Fausto Urru et Antonia Neyrins, deux artistes en résidence

Découvrez les deux artistes invités dans le cadre du contrat local d'éducation artistique : Fausto Urru, photographe, et Antonia Neyrins, carnettiste de voyage. Ils exposent tous les deux, lui à l'Avant Seine, elle à la médiathèque Jacques-Prévert. Et elle se rendra au Club du livre le 18 janvier.

FAUSTO URRU: «CE QUI BOUGE ET CE QUI NE BOUGE PAS»

ANTONIA NEYRINS, GRANDE VOYAGEUSE

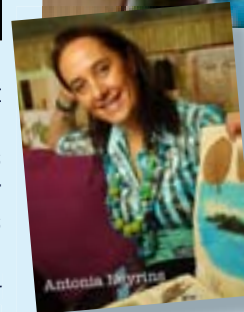


Cette série de photographies de Fausto Urru est le fruit d'une immersion en plein préparatif d'un spectacle où l'auteur, emporté par la fébrilité des artistes et des techniciens, s'est laissé guider par cette agitation dont il restitue des éléments pris sur le vif. Voici un extrait de sa présentation :

«Au-delà du spectacle en lui-même, que reste-t-il [...] Au-delà du présent, projeté dans un monde différent, personnel et subjectif [...] : une quête du non-événement, de ce qui se détache du déroulement dit normal : monter, attendre, s'ennuyer, jouer, démonter, nettoyer. Je suis dans un état d'alerte à tout ce qui bouge et ne bouge pas.»

Photographiant encore à l'argentique, et faisant lui-même ses tirages, Fausto Urru nous révèle une palette de noir et blanc très travaillée. Adeptes de la dérive chère au situationniste Guy Debord, il collecte l'instant T et n'utilise donc d'aucun artifice d'éclairage. Aussi, on se trouve souvent confronté à des obscurités franches ou au contraire à des espaces aux lignes percutantes et à la luminosité brute. Son art au cadrage serré vise ainsi à l'essentiel.

Jusqu'au 20 décembre, à l'Avant Seine
Du mardi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 15h30 à 19h.
www.lavant-seine.com. Tél. : 01 56 05 00 76



Invitée à la médiathèque Jacques-Prévert, Antonia Neyrins dévoile la genèse de ses carnets de voyages et du quotidien et expose des objets récoltés lors de ses périples.

Auteure illustratrice de carnets de voyage depuis sa plus tendre enfance, grande voyageuse, Antonia a parcouru le monde et accumulé carnets, dessins, croquis, gribouillis au fond de malles anciennes. Elle vous propose de suivre son art nomade au Maroc, en Chine, en Inde, au Sénégal, en Côte d'Ivoire, au Cameroun, en Polynésie, à Mayotte, en Guadeloupe, à La Réunion... À travers une partie de ses carnets de voyage originaux qui seront exposés du 4 au 25 janvier à la médiathèque Jacques Prévert, Antonia vous dévoile aussi une grande partie de ses secrets et astuces à travers une douzaine de panneaux didactiques qui vous donneront envie de créer votre propre carnet. Des rencontres et des ateliers vous seront proposés par la médiathèque afin de partir vous aussi sac au dos et pinceaux au vent...

«Carnet de Voyages Antonia Neyrins» Médiathèque Jacques-Prévert
Club du livre, samedi 18 janvier 11h.
Exposition du 4 au 25 janvier.
Plus d'infos : <http://mediatheques.colombes.fr> Tél. : 01 47 84 85 46

EXPOSITION

LES BALADES S'EXPOSENT

Du 18 novembre au 13 décembre

☀ Centre Nature 16, rue Solférino/01 47 80 35 87

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 & de 13h30 à 17h.

Exposition de photos sur le thème de l'eau. Le regard des randonneurs du service intergénérationnel lors de leurs promenades forestières et champêtres.

EXPOSITION

DEUXIÈME BIENNALE DU VERRE DE COLOMBES

Du 30 novembre au 22 mars

☀ Musée d'Art et d'Histoire, 2, rue Gabriel Péri/01 47 86 38 85
Du mercredi au samedi de 14h à 18h (voir nos pages événement p. 10).

EXPOSITION

LE VENT SOUFFLE SUR LE BAROQUE

Du 25 novembre au 21 décembre

☀ Conservatoire, 25, rue de la Reine Henriette/01 47 60 83 83
Exposition d'instruments à vent anciens (hautbois, basson, flûtes...) avec Olivier Cottet, facteur d'instruments à vent historiques (Maître d'Art 2002).

THÉÂTRE

LA GRANDE ET FABULEUSE HISTOIRE DU COMMERCE

Jeudi 5 et vendredi 6 décembre 20h30



● L'Avant Seine, 88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76

Pour sa première visite à l'Avant Seine, Joël Pommerat nous plonge dans le monde pernicieux des dérives de l'économie qui s'est développé à outrance. Il dresse un tableau satirique sur la perte de valeurs et la confusion qui en découle.

Sa dernière pièce, la réunification des deux Corées, a reçu le Prix du Spectacle Public au 1^{er} Palmarès du Théâtre 2013 (Ex Molières). Mise en scène Joël Pommerat. Tout public à partir de 15 ans.

CONCERT

NUIT VÉNITIENNE : VÊPRES À SAINT MARC

Vendredi 6 décembre 20h30

● Conservatoire, 25, rue de la Reine Henriette/01 47 60 83 83
Dans ses Vêpres, Monteverdi brise le cadre stylistique

SI D'AVENTURE TU PARTAIS, 6 DÉCEMBRE 20H30



MJC Théâtre de Colombes – 96/98 rue Saint Denis/01 56 83 81 81

À travers une colocation, une histoire d'amitié, d'amour et de sexe se dessine sous nos yeux. Des tranches de vies chorégraphiées, chantées et racontées s'appuient sur des vidéos d'archives. En toile de fond, le Sida est présent, prêt à surgir et à bouleverser la vie de nos personnages. Le Sida disparaîtra un jour... En attendant nous avons l'opportunité d'apprendre et de grandir et nous devons le faire ! Avec la Compagnie de la Cité des Menestrels. Tout public à partir de 12 ans.

À NOTER

Les médiathèques font leur cinéma



CONFÉRENCES

Conférence : On vous embobine l'oreille

Samedi 7 décembre 15h.

Par Elizabeth Anscutter. La musique de film a le pouvoir de former et transformer notre ressenti de l'image. Faites-en l'expérience grâce à de nombreux extraits de films, d'essais truqués et de quiz pour tester vos souvenirs. Tout public à partir de 8 ans.

Médiathèque Michelet/11, rue Jules-Michelet/01 47 80 57 38

Les musiques des contes

Samedi 14 décembre 15h.

Par Elizabeth Anscutter. Histoire des adaptations de contes au cinéma et de ses musiques. Comment composer des musiques pour des contes ? Quelles sont les différentes techniques de composition ? Les ateliers jeux : extraits truqués de film de « contes » pour deviner la bonne musique. Quizz musique de films et de séries TV.

Tout public à partir de 8 ans.

Médiathèque Jacques-Prévert/6, passage Jacques-Prévert/01 47 84 85 46

ANIMATION

Animation : Anime ton monstre !

Mercredi 11 décembre 14h

Atelier réalisation d'un film d'animation par Violaine Lecuyer, réalisatrice. Les enfants créeront un court-métrage d'animation en pâte à modeler en utilisant la technique du stop-motion. Les monstres seront à l'honneur ! Tout public à partir de 8 ans.

Médiathèque Jacques-Prévert/6, passage Jacques-Prévert/01 47 84 85 46

NUIT VÉNITIENNE, VENDREDI 6 DÉCEMBRE 20H30



habituel de la composition religieuse, et adopte les tournures et les combinaisons instrumentales de son opéra, mêlant le théâtre à la musique sacrée. Par le Chœur Luce Del Canto et l'ensemble Europa Barroca, Direction Simon Pierre Bestion. Tout public à partir de 6 ans.

clownesque a cappella, Les Miettes de Margoula, vous emporte dans leur « machinasson ». Trois personnalités dotées de belles voix et d'un humour décapant vous livrent des histoires loufoques sur des airs de comptine, de jazz et de swing. Tout public à partir de 6 ans.

ANIMATION

BÉBÉ LECTEUR DEVIENDRA GRAND

Samedi 7 décembre 9h30

☀️ Médiathèque Prévert, 6, passage Prévert/01 47 84 85 46 Venez avec vos tout-petits (0-3 ans), partager des histoires, des comptines et des jeux de doigts. Sur inscription. Jeune public de 0 à 3 ans.

THÉÂTRE

ON EST LES CHAMPIONS

Mardi 10 décembre 20h30



☉ L'Avant Seine/88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76 Dans les coulisses d'un stade, se croisent supporters, sportifs, entraîneurs, journalistes qui réagissent en temps réel au match en cours. Le quatuor de comédiens, impeccable et hilarant, porte très haut cette pièce destinée autant aux curieux des coulisses du sport qu'aux férus de théâtre innovant et dynamique. Mise en scène Simon Delétang. Tout public à partir de 12 ans.

CONCERT

LES MIETTES DE MARGOULA

Samedi 7 décembre 17h, dimanche 8 décembre 16h, mercredi 11 décembre 14h30



☉ Le Hublot/87, rue Félix-Faure/01 47 60 10 33 Par le C^{ie} Miettes de Margoula. Le trio vocal fantaisiste et

BIG BAND, VENDREDI 13 DÉCEMBRE 20H30



ÉVÈNEMENT

MASTER CLASS : INDIAMORE

Mercredi 11 décembre 19h

☉ Conservatoire, 25, rue de la Reine Henriette/01 47 60 83 83 Master class Electro Pop avec Christophe Chassol proposée par l'Avant Seine, Théâtre de Colombes, avec la participation des élèves du Conservatoire.

et joue avec le montage pour créer un motif rythmique et visuel. Ainsi réunis, sons et images créent un objet à voir et à écouter. Ici il nous entraîne dans les rues de Calcutta et de Bénarès au plus près de la musique indienne. La téléportation massive des sens assurée ! Harmonisé par Chassol. Tout public à partir de 12 ans.

CONCERT

INDIAMORE

Jeudi 12 décembre 20h30

☉ L'Avant Seine/88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76 Occasion unique et originale de se plonger dans des images venues de l'autre côté de la planète, sur des sons produits en direct devant nous. Ceci est le talent de Chassol. Une image a du sens quand elle produit un son. Dès lors il la duplique

CONCERT

BIG BAND DU CONSERVATOIRE DE COLOMBES

vendredi 13 décembre 20h30

☉ Conservatoire, 25, rue de la Reine Henriette/06 40 16 34 07 administration@bigbanddecolombes.com Le Big Band du Conservatoire de Colombes ouvre sa saison avec un nouveau répertoire – du swing au bebop en passant par le latino ! Des solistes inspirés sur une rythmique percutante ! Tout public à partir de 6 ans.

INDIAMORE, JEUDI 12 DÉCEMBRE 20H30



THÉÂTRE

DENIS DIDEROT, HOMME CURIEUX DE TOUT

Vendredi 13, samedi 14 décembre 20h



● Théâtre du Peuplier Noir
3, avenue Saint-Saëns
01 47 75 94 90
Lecture apéritive : voyage dans la pensée de cet homme curieux de tout, passionné, persévérant, éclectique, qui a abordé toutes les grandes questions philosophiques de son siècle... un intellectuel enthousiaste mais aussi amoureux.
Tout public à partir de 15 ans.

THÉÂTRE

ANDRÉ

Vendredi 13
et samedi 14 décembre 20h30



● MJC, Théâtre de Colombes
96/98 rue Saint-Denis
Proposé par L'Avant Seine.
Réservation sur place ou par tél : 01 56 05 00 76. André est un joueur de tennis mondialement connu. Il est classé numéro un. Mais André déteste le tennis ! Biographie décalée du grand Agassi. Pression familiale, sacrifices du quotidien... Un regard porté sur le « revers de la médaille ». De Marie Rémond
Tout public à partir de 12 ans.

ANIMATION

LES MOTS PARTAGÉS

Samedi 14 décembre 10h30

● Médiathèque Michelet
11, rue Jules Michelet
01 47 80 57 38
Vous aimez lire ? Vous aimez échanger vos impressions de lecture ? Autour d'un café, d'un thé, venez nous parler du livre que vous adorez ou détestez ! Rejoignez les bibliothécaires qui vous feront découvrir leurs coups de cœur dans une ambiance chaleureuse et conviviale.
Tout public à partir de 15 ans.

ANIMATION

CLUB DU DISQUE

Samedi 14 décembre 11h

● Médiathèque Jacques-Prévert
6, passage Jacques-Prévert
01 47 84 85 46
Nouveau ! Rétrospective musicale de l'année 2013 : les grandes découvertes et les grands retours. Club du disque animé par les disothécaires : écoutes musicales, échanges.
Tout public à partir de 15 ans.

THÉÂTRE

L'AVARE

Samedi 14 décembre 20h30
et dimanche 15 décembre 17h

● La Cave à théâtre,
58 rue d'Estienne
d'Orves/01 47 80 92 19
C'est l'histoire de 4 amis qui décident d'adapter un texte que tout le monde connaît, un auteur que tout le monde connaît. Mais une inconnue demeure. Les comédiens sont prêts à endosser tous les rôles et c'est au public de choisir la distribution. Qui sera vraiment l'Avare de la pièce ? Direction artistique : Maxime Coudour et Fanny Imber. Avec : Sophie Anselme, Clément Bayart, Maxime Coudour et Fanny Imber.

À NOTER

FABRIQUEZ VOS DÉCORATIONS DE NOËL

Mercredi 18 décembre de 14h à 15h30.
À l'aide de matériaux récoltés dans la nature, venez créer de beaux objets pour égayer votre maison en cette période de fin d'année. Sur réservation.
Tout public à partir de 5 ans.
Centre Nature 16, rue Soljérino/01 47 80 35 87

RÉCOLTEZ DU POIVRE DU SICHUAN À COLOMBES

Tous les ans, à la fin de l'automne, c'est la récolte du poivre du Sichuan. Ce poivrier originaire d'Extrême Orient offre en abondance ses baies très aromatiques. Elles entrent dans la composition de mélanges d'épices en Chine et au Japon. Guettez sur le portail du jardin ou le site internet de la Ville le rendez-vous pour un atelier de récolte et de préparation des baies.
Tout public à partir de 6 ans, sur réservation.
Centre Nature 16, rue Soljérino/01 47 80 35 87

INITIEZ VOUS AUX BEAUX ARTS

Cours de dessin et de peinture artistique payants, toutes techniques et tous sujets. Classes de 8 participants maximum, tout public à partir de 10 ans. Matériel fourni par l'atelier. Les deux premiers cours, pour un participant de moins de 16 ans : 20 euros et pour un adulte : 25 euros.
Lundi : 14h30-17h30 et 19h30-22h30
Mardi : 14h30-17h30 et 19h30-22h30
Mercredi : 10h-13h et 14h30-17h30
5, rue Lamartine.
Plus d'infos : 01 71 02 08 63 ou 06 25 02 12 98.

RELOOKEZ ET DÉTOURNEZ PETITS MEUBLES ET OBJETS

Ateliers Récup & bricole animés par Gaëlle Renard-Werner. Relooking et détournement de petits meubles et d'objets : peinture, patine, marouflage, création de luminaires, eco-design...
Adultes : 150 € pour 10 séances
Tous les mardis soir de 20h à 22h

*Le Manège en Chantant 16/20 avenue de l'Agent Sarre
06 60 22 22 13 ou latelierdesenfants92@gmail.com
lerenardwerner.canalblog.com/*



PIERRE ET LE LOUP, MARDI 17 DÉCEMBRE À 20H30



CONCERT

PIERRE ET LE LOUP, ET LE JAZZ !

Mardi 17 décembre 20h30

● L'Avant Seine/88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76

Une vingtaine de musiciens pêchus au talent immense. Une version de Pierre et le Loup de Prokofiev résolument jazz et ludique où chaque personnage est rattaché à un instrument du Big Band. Et un hommage aux musiques de film les plus connues, de Goldfinger à La Panthère Rose en passant par Les Aristochats... La sortie familiale parfaite, quelques jours avant Noël. Par The Amazing Keystone Big Band. Tout public à partir de 12 ans.

THÉÂTRE

LE SOLDAT VENTRE CREUX

Mardi 17 et mercredi 18 décembre 20h30

● Le Hublot, 87, rue Félix-Faure/01 47 60 10 33

Par la Cie les Héliades. Sosie rentre chez lui après cinq années de guerre et trouve un autre lui-même dans sa maison avec sa femme et son fils. Une comédie grinçante entre rêve et réalité où l'espoir reste, envers et contre tout, le moteur de cette humanité malmenée. Un auteur contemporain israélien, une pièce lumineuse qui bouscule par la force de

son message humaniste. Tout public à partir de 15 ans.

ANIMATION

DE BOUCHE À OREILLES

Mercredi 18 décembre 15h30

● Médiathèque Michelet 11, rue Jules-Michelet/01 47 80 57 38

Contes pour petits, contes pour grands, contes pour toute la famille, les conteuses vous invitent à partager des histoires enchantées. Avec la compagnie Le Temps de Vivre. Séance spéciale Noël. Tout public à partir de 3 ans.

CONCERT

CHRISTMAS TREE, UN CONCERT DE NOËL

Vendredi 20 décembre 20h30

● Conservatoire de musique et de danse, 25, rue de la Reine Henriette/01 47 81 95 46
Les orchestres associatifs de la ville de Colombes, l'OHC et Pupitre 92, en partenariat avec le Conservatoire

LE SOLDAT VENTRE CREUX, LES 17 ET 18 DÉCEMBRE



de Colombes et l'orchestre d'harmonie junior fêtent Noël : musique de film, musique classique, variété, jazz, musique originale. Avec la participation des élèves du Conservatoire. Durée 1h30. Tout public à partir de 6 ans.

ANIMATION

HISTOIRE DE SURFER : LES CONTES

Vendredi 3 janvier 14h

● Médiathèque Prévert, 6, passage Prévert/01 47 84 85 46

1. Embarquez dans nos histoires
 2. Naviguez sur le web
 3. À vous de jouer !
- Tout public à partir de 7 ans.

ANIMATION

DE BOUCHE À OREILLES

Mercredi 8 janvier 11h

● Médiathèque Michelet 11, rue Jules-Michelet/01 47 80 57 38

Contes pour petits, contes pour grands, contes pour toute la famille, les conteuses vous invitent à partager des histoires enchantées. Avec la compagnie Le Temps de Vivre. Jeune public de 3 à 6 ans.

ANIMATION

BÉBÉ LECTEUR DEVIENDRA GRAND

Samedi 11 janvier 9h30

● Médiathèque Jacques-Prévert 6, passage Jacques-Prévert/01 47 84 85 46
Venez avec vos tout-petits

(0-3 ans) partager des histoires, des comptines et des jeux de doigts. Séance spéciale « Comptine d'ailleurs ». Inscription à partir du 28 décembre. Tout public de 0 à 3 ans.

ANIMATION

RENDEZ-VOUS LECTURES

Mercredi 15 janvier 11h

● Médiathèque Jacques-Prévert 6, passage Jacques-Prévert/01 47 84 85 46

Les bibliothécaires piochent des histoires dans leur sac de voyage et vous entraînent dans de nouvelles aventures. Embarquement à l'espace jeunesse. Durée 30 à 40 minutes. Jeune public de 3 à 6 ans.

RENCONTRE DÉBAT

QUESTIONS DE SCIENCES, ENJEUX CITOYENS : L'EAU

Samedi 18 janvier 10h

● Centre social et culturel, 11, rue Jules-Michelet/01 42 42 86 76
Participez à un parcours de recherche autour de l'eau, entre janvier et juin. Au programme, rencontres avec des spécialistes, sorties culturelles, et partage de ses réflexions lors d'un grand débat régional. Première séance, samedi 18 janvier. Tout public à partir de 15 ans.

ANIMATION

BÉBÉ LECTEUR DEVIENDRA GRAND

Samedi 18 janvier 9h30

● Médiathèque Michelet 11, rue Jules-Michelet 01 47 80 57 38
Venez avec vos tout-petits (0-3 ans) partager des histoires, des comptines et des jeux de doigts. Séance spéciale « Comptine d'ailleurs ». Inscription à partir du 4 janvier. Tout public de 0 à 3 ans.

ANIMATION

CLUB DU LIVRE

Samedi 18 janvier 11h

☀️ Médiathèque Jacques-Prévert
6, passage Jacques-Prévert/01 47 84 85 46

Voir la rubrique « À ne pas manquer » p. 32.

ANIMATION

KARAOKÉ

Dimanche 19 janvier 15h

☀️ Caf' Muz, 31, rue Jules-Michelet
01 46 49 05 54

Le karaoké est l'un des divertissements préférés des habitants du quartier des Fossés-Jean. À cette occasion, le Caf' Muz sera entièrement dévoué à la Chanson ! Tout public à partir de 9 ans.

THÉÂTRE

RIEN ET M'AI ME TROP

Dimanche 19 janvier 15h30



☀️ MJC Théâtre de Colombes –
96/98 rue Saint Denis
01 56 83 81 81

De Jeanne Chartier & Loïc Bartolini. Un couple fragile, au bord de l'implosion, se retrouve plongé dans un monde inconnu et va faire des rencontres improbables avec des chaussettes ninjas ou un majordome fou... Tout public à partir de 9 ans.

ET JE RESTERAI LÀ... DU 20 AU 25 JANVIER



ANIMATION

DE BOUCHE À OREILLES

Mercredi 22 janvier 15h30

☀️ Médiathèque Michelet
11, rue Jules-Michelet/01 47 80 57 38
Contes pour petits, contes pour grands, contes pour toute la famille. Avec, les conteuses de la compagnie Le Temps de Vivre. Tout public à partir de 6 ans.

THÉÂTRE

ET JE RESTERAI LÀ TOUTE LA NUIT SANS FAILLIR

Du 20 au 25 janvier

☀️ Le Hublot/87, rue Félix-Faure/01 47 60 10 33

Lundi 20, mardi 21 et vendredi 24 janvier 14h, mercredi 22 janvier 14h30, jeudi 23 janvier 10h et 14h, vendredi 24 janvier 14h et samedi 25 janvier 17h.

La Cie M42, dirigée par Louise Dudek et Alexis Lameda Waksman, allie vidéo et création musicale dans un esprit ludique et interactif. Une nuit, un toit, un enfant qui veut être adulte tout de suite, un ami imaginaire... Une pièce initiatique drôle et sensible sur le passage de l'enfance à l'âge adulte, avec deux jeunes acteurs plein de fougue pour une traversée dépayssante. Tout public à partir de 7 ans.

CONCERT

PIERRE CHRISTOPHE QUARTET

Vendredi 24 janvier 19h30

☉ Conservatoire de musique et de danse, 25, rue de la Reine Henriette/06 80 24 99 00

ANIMATION

LES MOTS PARTAGÉS

Samedi 25 janvier 10h30

☀️ Médiathèque Michelet/11, rue Jules-Michelet/01 47 80 57 38
Vous aimez lire ? Vous aimez

LE VOYAGE DE MILES



APRÈS L'INDE, L'INDONÉSIE ET MAINTENANT LE LAOS

Troisième escale pour nos Colombiens partis faire le tour du monde en famille... et en musique. Après l'Inde, ils ont découvert Bali et à présent la magnifique ville de Luang Prabang, classée au patrimoine mondial de l'Unesco. Voici leur nouvelle « carte postale », via Internet. « Nous découvrons un pays au rythme pacifique du Mékong, des décors de montagne spectaculaires, des moines en robe orange, des routes en terre battue et des villages traditionnels. Miles se mêle de plus en plus facilement aux enfants avec lesquels il joue sans éprouver de barrière de langage. Côté école, nous sommes encore en quête d'un établissement au Laos, mais nous avons bon espoir que l'Institut français nous facilite les contacts, avant de reprendre la route vers le sud du pays et le Cambodge. Notre partenariat avec Deezer a également pris forme avec les différents musiciens que nous rencontrons. Nous vous envoyons une photo de Miles et des enfants laotiens surgis de nulle part pour nous offrir des oranges, des fleurs et jouer un moment avec nous. Miles nous ouvre beaucoup de portes. »

www.levoyagedemiles.com

www.deezer.com/app/alittlemusicworldtour

TARTUFFE, JEUDI 30 JANVIER À 20H30



échanger vos impressions de lecture ? Autour d'un café, d'un thé, venez nous parler du livre que vous adoré ou détesté ! Rejoignez les bibliothécaires qui vous feront découvrir leurs coups de cœur dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Tout public à partir de 15 ans.

CONFÉRENCE

LE VERRE DANS L'ARCHITECTURE ET LA DÉCORATION D'INTÉRIEUR

Samedi 25 janvier 15h

☀ Musée d'Art et d'Histoire
2, rue Gabriel Péri/01 47 86 38 85
Dans le cadre de la Biennale du Verre. Voir en pages événement.

CONCERT

NAILA

Samedi 25 janvier 20h30

☉ Caf'Muz, 31, rue Jules-Miché-let/01 46 49 05 54

Naila Joseph, originaire de Trinidad, a enregistré son premier album lorsqu'elle avait trois ans. Elle est la fille d'un pasteur et d'une professeur de musique classique à domicile, elle fit une première représentation en solo pour une église à seulement 9 ans. Tout public à partir de 9 ans.

ANIMATION

DISSECTION D'UNE CHUTE DE NEIGE

Lundi 27 janvier 15h

NAILA, SAMEDI 25 JANVIER 20H30



DUPLESSY ET LES 3 VIOLONS DU MONDE, VENDREDI 31 JANVIER 20H30



☉ L'Avant Seine/88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76
Voir la rubrique « Événement » p. 10.

CONFÉRENCE

LE MASQUE DE THÉÂTRE CONTEMPORAIN

Mardi 28 janvier 19h

☉ L'Avant Seine/88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76
Collectif Masque: 0677 68 94 89.
Dans le cadre des 10 ans du Collectif Masque Voir la rubrique « Zoom » p. 22.

THÉÂTRE

TARTUFFE

Jeudi 30 janvier 20h30

☉ L'Avant Seine/88, rue Saint-Denis/01 56 05 00 76
Dans le cadre des 10 ans du Collectif Masque Voir la rubrique « Zoom » p. 22.

ATELIERS

LE JEU MASQUÉ

Samedi 11 janvier de 14h à 18h,
Dimanche 12 janvier de 10h à 12h
et de 14h à 16h

☀ Le Hublot/87, rue Félix Faure
01 47 60 10 33
Dans le cadre des 10 ans du Collectif Masque.
Voir la rubrique « Zoom » p. 22.

THÉÂTRE

BOIRE ET DÉBOIRE

Vendredi 31 janvier et samedi 1^{er} février 20h30

☉ La Cave à théâtre, 58 rue d'Estienne d'Orves/01 47 80 92 19
Dans le cadre des 10 ans du Collectif Masque Voir la rubrique « Zoom » p. 22.

CONCERT

DUPLESSY ET LES 3 VIOLONS DU MONDE

Vendredi 31 janvier 20h30

☉ Conservatoire, 25, rue de la Reine-Henriette/01 47 60 83 83
Enkhjargal Dandarvaanchig, môrin khuur et chant (Mongolie)/Guo Gan, ehru (Chine)/Sabir Khan, sarangi (Inde)/Mathias Duplessy, guitare (France). À l'ombre du temps, le poète, accompagné de sa vièle, narrait, chantait ou psalmodiait tout à la fois l'actualité et l'histoire. La vièle mongole, hier encore liée au nomadisme et à la civilisation du cheval, quitte la steppe et lance sa plainte lumineuse et nostalgique aux confins des mondes, épouse les mélodies inspirées d'Erik Satie ou d'Ennio Morricone, tandis que le sarangui indien laisse goûter à nos oreilles le monde si particulier du sous-continent. Tout public à partir de 6 ans.

Éric Neirinckx, la flamme du métier

Chef du centre de secours des sapeurs-pompiers, l'adjudant Neirinckx veille depuis quatre ans à la sécurité des habitants de Colombes et Bois-Colombes. Une mission à laquelle ce professionnel fêtant ses vingt ans de carrière se dédie sans compter.



Dates

- **1972** : naissance à Tourcoing
- **1993** : intègre la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris (BSPP) après son service militaire
- **1999** : installation à Paris avec son épouse
- **2006** : part trois ans à Kourou pour travailler au sein du détachement de la BSPP du Centre spatial guyanais.
- **2009** : arrivée à Colombes, au centre de secours de Colombes/Bois-Colombes de la 27^e compagnie.
- **2010** : devient chef du centre pour quatre années.

Sa phrase

« Pour être sapeur-pompier, il faut être sportif, aimer les autres, être engagé et disponible. Sans ça, mieux vaut changer de métier. »

Bien qu'il ne soit pas originaire de Colombes, l'adjudant Éric Neirinckx connaît la ville comme sa poche. Cela fait quatre ans qu'il parcourt les rues de la commune, de jour comme de nuit, en tant que chef du centre de secours des sapeurs-pompiers de Paris. Ce corps militaire compte 8 000 hommes, qui contrairement aux pompiers professionnels, sont sous l'autorité du préfet de police de Paris. Comme le veut la tradition, Éric réside aussi depuis quatre années sur place, rue Hoche, dans un logement de fonction qui n'est qu'à quelques mètres de son bureau. « *C'est un endroit atypique* », note avec un sourire le sous-officier, alors qu'il observe le départ successif de ses véhicules, appelés comme d'habitude en urgence sur le terrain.

Le centre d'incendie et de secours est en effet regroupé dans un îlot niché entre les villas et construit autour d'un pavillon quasiment séculaire légué à la Ville en 1946. Les 55 sapeurs placés sous la responsabilité d'Éric doivent enchaîner les interventions (une vingtaine en moyenne par jour) durant leurs 12 jours de garde mensuels. Mais une fois « au repos », outre les indispensables entraînements physiques - l'équipement complet pèse tout de même 11 kg -, ces derniers doivent aussi mettre la main à la pâte, dans tous les domaines : entretien des matériels et engins d'incendie, nettoyage et entretien du casernement (cuisine, plomberie, électricité...). « *En fait, nous sommes complètement autonomes* », résume l'adjudant, qui avoue devoir gérer un planning « acrobatique » pour qu'aucun sapeur ne manque jamais dans un camion. Pompier depuis vingt ans cette année, il savoure encore le fait de pouvoir partir avec ses hommes sur le terrain, tout en étant chef de centre. « *Physiquement, c'est un métier très exigeant, où l'on recherche à chaque fois l'excellence, parce qu'il peut vite devenir très dangereux* ». Chez les sapeurs-pompiers de Paris, les formations et évaluations sont ainsi constantes, dans un but simple : éviter le pire.

Devenu soldat du feu dès la fin de son service militaire, Éric a connu au fil de ses différentes mutations les accidents, voire même les tragédies. Marié et père de deux enfants, il a passé ces quinze dernières années avec eux dans tous les centres où il a travaillé. Mais l'enthousiasme, visible, d'être au service des autres demeure, au sein d'une communauté professionnelle où les maîtres mots sont exigence et esprit d'équipe. En juin 2014, ce quotidien-là changera : arrivé au terme de ses quatre ans de contrat à Colombes, l'adjudant Neirinckx devra passer le flambeau à son second, et évoluer vers un poste plus éloigné du terrain, plus administratif. Il pourra sans doute y mettre en pratique son goût pour la formation des plus jeunes... et qui sait, dormir pour de bon loin des sirènes de ses camions ! ■

BIENVENUE aux nouveaux petits Colombiens, félicitations aux parents de...

À NOTER

100 ans, ça se fête !



Habitant la résidence Azur, Germaine Boillard a fêté en novembre son centième anniversaire. Pour célébrer ses 100 bougies, elle a reçu durant cette journée la visite de sa famille, qui a marqué l'événement avec le concours du personnel de l'établissement.

Neuf couples fêtent leurs noces d'or, de diamant et de palissandre



Ce sont des anniversaires de mariages qui méritaient d'être fêtés : le 23 novembre, le maire Philippe Sarre a accueilli neuf couples venus célébrer leurs 50, 60 et 65 ans de mariage dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville. À l'occasion de ces noces d'or, de diamant et de palissandre, saluées par les nombreux convives présents pour l'occasion, une photo souvenir de chaque couple a été prise, et leur sera envoyée encadrée.

Faites vos démarches en ligne

Le portail Internet de la Ville vous permet de faire votre demande de livret de famille, de délivrance d'état civil de naissance, de décès ou de mariage, en utilisant les formulaires à télécharger directement en ligne. Le site répond également à toutes les questions qui concernent vos démarches administratives. Rendez-vous sur www.colombes.fr.

Ilhssane ABBASSI, Aya ABICHO, Elyne ABID, Ziyad ABOUKAMAR, Yahya ABOUNIDANE, Aya AGHROU, Ennaël AGNESA, Jahyel AGNESA, Hanae AIT DRAOUI, Adam AL YAFI, Fanny AMBROSIO, Jeanne ANSELM, Eléonore ANTONANGELO, Anasse AOUTI, Ismaïl ARBAOUI, Sara ARIB, Chloé ASSAD, Luca AVRAM, Zakary BAÏA, Sara BAMMOU, Valentin BARRETO ALVES, Paul BASTIDE, Sacha BASTIDE, Eliona BEHI, Gaya BELLACHE, Chaïma BEN H'LIMA, Younès BENACHLIOU, Amayas BENASSIL, Malik BENCHIHA, Nâïla BENDJOUKA ZIANI, Ilyes BENIEDDI, Sofia BENKHEROUF, Imrane BENOUDA, Sarah BENSALAH, Kaïs BENTALEB, Mia-Rose BÉRÉZAY, Zélie BESSE, Candice BILLOT, Adrien BOCQUET, Asma BOUDRASSENE, Maryam BOULBAROUD, Naila BOUMHAÏR, Naël BOURGAIN, Yuna BOURRAGUÉ, Elisa CARRION JAN, Soulayman CATHERINE, Eden CHALLAL, Kaïs CHIBI, Mohammed CHKTI, Robin CLOCHET DUVAL, Léo CORPARD BONAMY, Diomel CORREIA, Simon CUNHA DA COSTA, Sarah DA SILVA, Mathys DELBAR, Edouard DELECOURT, Lahyana DETAILLER, Gauthier DEWILDE, Adam-Balla DIALLO, Jasmine DJAMA, Nael DOGGA, Alaric DOLLINGER, Raphaël DOYEN, Victor DRAY, Alex DRIDI, Joséphine DROMARD, Jérémie DUCHESNE, Martin DUTEL, Mathilde DUTERNE, Sacha DUVIVIER, Noé EDDAHBI WATEL, Moïrah EDOUA KACOU, Owen EKWALLA, Manelle EL OUAHABI, Salomé ENGUELE OTTOU, Dounia FAÏD, Paul FAYARD, Chloé FERREIRA, Myriam FETTAH, Nafissatou-Sarr FOFANA, Giulia FREITAS BARRADAS, Jawed GAFAITI, Gisèle GAILLARD, Hanaë GARACCI, Manon GARZOLI, Louis GASLONDE, Hamza GHERMAOUI, Mattéo GONÇALVÈS TISSERAND, Neyila GOUDY, Jenna GRACIA, Lilia GUEDOUAR, Amir GUELMANI, Emmanuel GUÉRARD, Jules GUISTOT, Alexandre HADJ ALI, Nathan HALI, Leyna HAMDANI, Imran HAMMOUTI, Zineb HASSANI, Océane HAZART FRADE FITAS, Eden HERSEN, Lina HERZI, Chiraze HIRECHE, Sara HOURI, Jinnah IACOBBI, Youcef IDSALEM, Nesrine IFÊTE, Suhaila JAUNBOCUS, Sofia JDAÏNI, Adel KAHOU, Isayah KAMATCHY, Noah KAYIBANDA LUBAMBALA, Ephraïm KAZIAGANI KUMUISI, Oumarou KEBE, Imed KHALDI, Yasmine KHANOUBAS, Othmane KHESSIBA, Fatoumata KONE, Mélina KOU DAR, Joy LACHÈVRE, Samy LADHARI, Gustave LAMBELET, Bella-Rose LAQUEILLE, Maryem LARBI, Adam LARROZE-FRANCEZAT, Wicem LAZRAK, Arthur LEVEQUE, Tessnime LICHEHEB, Mahir LIGALI, Alyne LIN, Mathieu LOPEZ VALLE, Nathan LUKOMBO KIMBEMBE, Camilia MAAGOUZ, Amine MABCHOUR, Arthur MALÈVRE, Morgan MALNAR, Ismaïl MAOUI, Grégoire MARTIN, Rayan MASSET, Léona MASSOUEGA NZAMBI, Ayan MEBARKI, Hanna MEGHARI, Joram MENDY, Abdellah MIHOUB, Charazad MOHAMMED-TSABET, Emma MOHAND KACI, Lou MONNIER JUBAULT, Eliott MOREAU, Grégoire MOURIER, Safa MOUYH, Yasmine MUSTAFA, Augustin MUTI, Ilona N'DIAYE-SAJOUX, Line NIÇOISE, Edric OGULEDO NWOKO, Abel ORTON, Camélia OUCHEBBOUK, Camille OUDARD, Yacine OUKSEL, Soumaya PAROV, Maxence PIERRE, Callie PODAN, Eden PODAN, Paul-Andréa PRÉDINE-HUG, Lola PRÉVOST, Ayssa RAIL, Kilian RAMBEAU, Léane ROLIN MUNIER, Adrian ROUQUETTE, Lucas ROUZÉ, Manel SAADA, Marwan SAADALLAH, Mouhamed SAKRI, Danech SARAVANAMUTHU, Lounes SEHAKI, Marie-Zoé SIDOINE, Aaron SNOUSSI, Naël SOLEILHAC, Sarra SOLEILHAC, Shaavi SONI, Malec SORMANE, Lucie SUNTHARALINGAM, Grâce TCHOUNENK NGANDO, Amir TERRAS, Maël THOMAS, Arilès TOUABI, Lili VIEIRA de FARIA, Majdouline WAILI, Ethan WARNAKULASURIYA FERNANDO, Marius WIELICZKO, Zina ZERHOUNI.

ILS SE SONT MARIÉS, tous nos vœux de bonheur à...

Jaouad AMOURI et Nadine MAGONA, Nicolas BABACI et Céline BEAUVIEUX, Yacine BELKASMI et Yasmina AOUIMEUR, Frédéric BOLLE et Catherine LESAGE, Abdoulaye DANGO et Zhe GENG, Zahir FENNICHE et Mémona ILAMBE, Mahmoud GHERNOUG et Léa HADDAD, Hassene KARA et Mélodie MARTINS, Koch PIERRE et Stéphanie DORMÉUS, Lázaro PONTE CÂRDENAS et Laetitia DESORMIERE, Idir RABIA et Linda ZIANE, Kamel SEKKA et Sarah ABDESLAM, Pégot TÉLÉUS et Rosie FREDERIC, Ailong WANG et Jun XIE.

ILS NOUS ONT QUITTÉS, la Ville présente ses condoléances aux familles de...

Jacqueline AULUC ép. NORMAND, Luigi BARTELLONI, Abderrahman BAYAD, Reda BENOUNICHE, Daniel BONAMY, Simonne BREVAL ép. LE ROUX, Gérard de LALLEMAND de MONT, Raymonde DESCHAMPS, Gérard DUREUIL, Esther FRANCO CALVORA, Evelynne GÉRONIMI ép. LEFRANC, Michelle GUINOT, Moussa HIÇAÏNE, Ambre HIRIGOYEN, Janine JACQUINOT ép. GRAFF, Ahmed LAISSOUB, Jenna LAOUARI, Gabriel LEFORT, Josette LITWINSKI ép. DE RIEMAECKER, Jeanne MAGHUE ép. KACIMI, Jeanine PAILLET, Ginette PENSIN ép. LESUR, Raymond PORCHER, Jean QUELMÉ, Dif SADEK, Abdelkader SAID, Manuel SANTOS-FERREIRA, Simadry SOMANAH, Olga SPIEWACK ép. BOURG, Jeanne SURATEAU, Wiktor SZCZEPANSKI, Jean-Michel TASSET, Ansou TOURE, Berthe TSCHANN ép. ROBERT, Marcelle UDAVE, Sonia VASSEUR ép. COULON, Jerzy WIERACKA.

Les élus vous reçoivent sur rendez-vous

MAIRE

Philippe SARRE 01 47 60 82 78

ADJOINTS AU MAIRE

Maurice LOBBY 01 47 60 82 33
1^{er} adjoint. Finances, budget et vie économique.

Michèle FRITSCH 01 47 60 43 61

Affaires scolaires, restauration.
Déléguée des quartiers Nord-Est.

Patrick CHAIMOVITCH 01 47 60 82 69

Urbanisme et aménagement.

Michèle ETCHEBERRY 01 47 60 82 57

Affaires sanitaires, sociales et handicap.

Bernard DANILO 01 70 72 18 85

Personnel et Affaires générales.

Véronique MONGE 01 70 72 18 70

Habitat et logement.

Catherine BERNARD 01 47 60 82 69

Environnement et maîtrise des énergies.

Evelyne BOUCHOUICHA 01 47 60 43 61

Enfance, centres de loisirs et de vacances.

Kamel BOUHALOUFA 01 70 72 18 09

Relations internationales.

Délégué des quartiers Nord-Ouest.

Martine ANTOGNAZZA 01 70 72 18 09

Politique de la ville, Petite enfance, Emploi et insertion.

Dominique FRAGER 01 47 60 82 69

Culture et Patrimoine.

Chantal BARTHÉLEMY-RUIZ 01 70 72 18 09

Vie associative, Anciens combattants, Manifestations

mémorielles et Relations avec les cultes.

Délégué des quartiers Sud.

Aïssa BEN BRAHAM 01 47 60 43 61

Travaux, Voirie et Bâtiments.

Philippe PATTIER 01 47 60 82 26

Sports.

Kamel ESSAIED 01 47 60 82 26

Jeunesse et nouvelles technologies.

Viviane LE GUENNEC 01 47 60 82 57

Relations avec les habitants, GUP, Charte Marianne

et Développement durable.

Patricia PACARY 01 47 60 43 61

Démocratie locale, vie des quartiers, citoyenneté.

CONSEILLERS MUNICIPAUX

Nicole MARLIAC 01 47 60 43 61

Concertation avec les habitants.

Noël ARCEDIANO 01 70 72 18 85

Communication et événementiel.

Christiane CHOMBEAU-SOUDAS 01 47 60 43 61

Sécurité routière.

Philippe LE PREVOST 01 70 72 18 85

Commerce et artisanat.

Yahia BOUCHOUICHA 01 47 60 43 61

Logement et gestion de proximité.

Michelle MACÉ 01 47 60 82 57

Handicap.

Catherine LAIGLE 01 47 60 43 61

Réussite éducative et Coup de pouce.

Yaye AMY DIOP 01 70 72 18 70

Logement des personnes défavorisées.

Élizabeth CHOQUET 01 47 60 82 26

Restauration.

Habib BENBELAID 01 47 60 43 61

Voirie

Frédéric-Farid SARKIS 01 47 60 82 69

Économie sociale et solidaire.

Bernard DESTREM 01 47 60 43 61

Nora DJEBBARI 01 70 72 18 67

Jeunesse.

Julien GAUTIER 01 70 72 18 85

Prévention et sécurité.

Pierre-Antoine DRONIOU 01 70 72 18 09

Vie associative.

Claire GAGNIERE 01 47 60 82 69

Cadre de vie.

Chrystelle METHON 01 47 60 82 26

Nouvelles technologies.

Alexis BACHELAY 01 47 60 82 57

Transports et stationnement.

Zineb AKHARRAZ 01 70 72 18 09

VOS CONSEILLERS GÉNÉRAUX SUR RENDEZ-VOUS

Bernard Lucas, (canton nord-ouest) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie de quartier du Petit-Colombes, place Aragon - 01 47 29 32 20.

Michèle Fritsch, (canton nord-est) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie centrale, place de la République - 01 47 60 43 61.

Nicole Goueta, (canton sud) vous reçoit sur rendez-vous à sa permanence, rue Saint-Lazare – 01 56 05 50 94, ou à l'hôtel du département à Nanterre – 01 47 29 42 86.

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Les élus sont à votre écoute sur les marchés Marceau, Aragon et du Centre-ville de 10h à 12h30 dans les chalets municipaux les 14 et 15 décembre.

VOS DÉPUTÉS À VOTRE ÉCOUTE

Alexis Bachelay, député des Hauts-de-Seine vous reçoit sur rendez-vous à la maison de la circonscription (9, place Grandel à Gennevilliers), 01 47 99 53 75, abachelay@assemblee-nationale.fr.

Sébastien Pietrasanta, député des Hauts-de-Seine, vous reçoit sur rendez-vous à l'hôtel de ville, 01 47 33 77 43, spietrasanta@assemblee-nationale.fr.

GESTION URBAINE DE PROXIMITÉ ET PROPRETÉ

Un dysfonctionnement à signaler, une réponse à obtenir ? Contactez la Gup : 0800 88 13 81 ou par mail : gup@mairie-colombes.fr.

Un numéro Vert unique dédié aux questions de propreté est à votre disposition : le 0 800 892 700.

VOS MAIRIES DE PROXIMITÉ

Aragon 20, place Louis Aragon - Tél. : 01 41 19 49 80
Lundi : 13h30-17h30 - Mardi : 9h-12h et 13h30-18h30
Mercredi, jeudi et vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30

Europe 34, avenue de l'Europe - Tél. : 01 41 19 43 70
Lundi : 13h30-18h30 - Mardi au vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30

Wiener 19, rue Jean Wiener - Tél. : 01 41 19 49 60 - Lundi : 13h30-17h30
Mardi, jeudi et vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30
Mercredi : 9h-12h et 13h30-18h30 - Samedi : 9h-12h

Fossés-Jean/Stade

107, avenue de Stalingrad Tél. : 01 41 19 48 70 - Lundi : 13h30-17h30
Mardi, mercredi et vendredi : 9h-12h et 13h30-17h30
Jeudi : 9h-12h et 13h30-18h30 - Samedi : 9h-12h

SANTÉ PUBLIQUE

Service Hygiène Santé (contrôles sanitaires) :
01 47 60 81 21 – 549 rue Gabriel-Péri, ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Centre municipal de santé

01 42 42 41 48 – 267 bis rue des Gros-Grès. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

Service Prévention santé

01 47 60 80 26 – 549 rue Gabriel-Péri. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Hôpital Louis-Mourier 178 rue des Renouillers – 01 47 60 61 62.

URGENCES

Commissariat 01 56 05 80 20

Police municipale 01 47 60 41 48

PHARMACIES DE GARDE

DÉCEMBRE

Dimanche 8 décembre
Pharmacie du HAUT SAINT-DENIS
71 rue Saint-Denis
01 42 42 00 86

Dimanche 15 décembre
Pharmacie COSSON
16 rue Pierre-Brossolette
01 42 42 09 58

Dimanche 22 décembre
Pharmacie des GREVES
235, rue du président-Allende
01 47 80 10 68

Mercredi 25 décembre
Pharmacie VALMY
55 boulevard de Valmy
01 42 42 25 60

Dimanche 29 décembre
Pharmacie principale
10 boulevard Charles-de-Gaulle
01 42 42 17 33

Mercredi 1^{er} janvier
Pharmacie LABROUSSE
11 rue Jules-Michelet
01 42 72 45 52

Dimanche 5 janvier
Pharmacie CARRIER
26 rue Saint-Denis
01 42 42 06 36

Dimanche 12 janvier
Pharmacie COHEN
53 rue du Bournard
01 42 42 09 09

Dimanche 19 janvier
Pharmacie DALET
14 rue Paul-Bert
01 47 81 38 47

Dimanche 26 janvier
Pharmacie DOASSANS
15 place du général-Leclerc
01 42 42 06 20

CONSEIL MUNICIPAL

Les prochains conseils municipaux se tiendront à l'hôtel de ville les jeudi 19 décembre 2013 et 6 février 2014 à partir de 18h30.

HÔTEL DE VILLE

Place de la République
Tél. : 01 47 60 80 00

Horaires d'ouverture :

Le lundi de 10h30 à 17h30, du mardi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h.

Horaires d'ouverture des services : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.
Entrée rue de la Liberté.

VOUS SOUHAITEZ VENDRE

Pour un mandat exclusif confié à une des 7 agences :

- Un seul interlocuteur pour votre projet
- Commercialisation de votre bien par toutes les agences partenaires
- Plus de 25 collaborateurs à votre service dans la ville de Colombes



28, avenue de l'Agent Sarre
Colombes

01 47 82 21 21

immopro@wanadoo.fr
www.immopro92.com



4, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 86 68 68

colombes@connexion-immo92.com
www.connexion-immobilier.com



6, Place du Général Leclerc
Colombes

01 42 42 25 62

colombes@laforet.com
www.laforet-colombes.com



25 ter, rue Gabriel Péri
Colombes

01 47 80 21 00

beaupaire@century21.fr
www.century21beaupaire.com



8, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 80 24 64

alescoimmo@yahoo.fr
www.alescoimmobilier-colombes.com



27, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 84 60 60

agence.montquartier@wanadoo.fr
www.montquartier-colombes.com



87, rue du Bournard
Colombes

01 55 66 09 09

colombes@guyhoquet.com
www.guy-hoquet.com

Le saviez-vous ?

7 AGENCES
de votre ville

unissent leurs forces de vente !!



L'AMEPI est un outil de diffusion des biens en exclusivité entre professionnels utilisateurs